1103
EX.2

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

YOU ARE INVITED TO CELEBRATE
CANADA DAY IN SHAWVILLE TUESDAY JULY 1st, 1980

SECOND CLASS MAIL
POSTAGE PAID AT SHAWVILLE
Registration Number 0649.

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 24 97th Year Shawville Quebec, Canada Wednesday June 11, 1980 20 cents

COMING EVENTS

PHONE 647-2204

THURSDAY, JUNE 12 - Fourth Annual Banquet of the Quyon and District Senior Citizen's Club will be held in Quyon Legion Hall at 7 p.m. Members to contact Mrs Clarke 458-2886 on or before June 5th.
42627B1M25

THURSDAY, JUNE 12 - 8:00 to 9:00 in the morning. Shawville Business Association general meeting. Pontiac House. All business owners or representatives welcome.
X2J11

SATURDAY, JUNE 14- Shawville and District Civitan Club are holding a car wash at Ed and Ellens Place from 10 am - 5 pm.
425843BJN11

SATURDAY, JUNE 14 - Campbell's Bay- Litchfield Fireman's Banquet and Ball at the Cambpell's Bay Community Center. Banquet 6 pm - 9 pm. Dance at 9 pm - 2 am. Music by Trillium. Tickets available from the firemen. Banquet tickets including dance $7.50 each. Dance only 2.00. Support your local fire department. They may save your life some day. Everyone welcome for more information call 648-5570 and ask for Noel.
42613 3BJN11

SATURDAY, JUNE 14- At 12:30 pm. Lions Club of Pontiac Annual Auction Sale will be held at the Lions Hall in Campbell's Bay. All donations of merchandise would be appreciated. We also accept merchandise under consignment. Only the donated merchandise will be gathered by our members. For more information, please call any of the following numbers- 648-5957, 648-5540 or 648-2748.
425702BJN11

SUNDAY, JUNE 15 - 2:00 pm Annual Memorial Service at St Stephen's Church, Greer Mount, Rev Bowkett, minister. Picnic Lunch after service.
42726B1J4

SUNDAY, JUNE 15 at 2 pm, General Meeting, The Pontiac Fish and Game Protective Association, at Quyon Senior Citizen Hall.
5481X2J4

UNITED CHURCH CEMETERY SERVICES SCHEDULE:
June 15th Austin
June 22- Maple Grove
June 29 - Yarm
July 6 - Wesley
July 13 - Radford
August 24 Norman
All services at 3 p.m. Please clip this notice and keep for reference.
42497B2J11

TUESDAY, JUNE 17 - Bus leaves for 100 HUNTLY STREET. For reservations write Lorna Venedry Box 772, K8A 6x9, Pembroke or call 732-3619 or 735-1357 after 4 pm, two services.
421562BJ25

WEDNESDAY, JUNE 18- Old time tea at Holy Trinity Church Hall at Radford. 2:30 to 5 p.m. Admission $2.00.
5551X2J11

WEDNESDAY, JUNE 18 - 6 pm PANAC Inc general meeting at home of Phil Gabriel, Main St., Campbell's Bay, Quebec.
5598X1J11

WEDNESDAY, JUNE 18 - "Jaws of Life" a 45 minute film about the life-saving equipment, sponsored by the Shawville and District Civitan Club. Free admission. At the Dr S.E. McDowell School at 7 pm. All are welcome. x

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, JUNE 20-21-22 — Celebrations on Calumet Island. Everyone welcome. Watch for details as the plans develop . xtc

SATURDAY, JUNE 21 - Bristol Volunteer Fire Dept Auction Sale at Centennial Hall, Norway Bay, starting at 1 pm. all donations accepted. Phone 647-3953.
427473BJN18

SATURDAY, JUNE 21 - Carwash, Wax and Vacuum by Shawville and District Kinsmen at Bean's Fina Station, 9 am to 4 pm. Proceeds to serve the community's greatest needs. If weather is bad postponed to June 28. Wash and vacuum $3.00. Wash, wax and vacuum $5.00.
421742BJN18

SATURDAY, JUNE 21- The Shawville Tennis Club is sponsoring a garage sale at Rowat's on Maple Street from noon till 5 pm. Everyone welcome.
42845BJN11

SATURDAY, JUNE 21 - Shawville Lions Club annual installation of officers night at the Shawville Community Centre featuring 'Trillium'. Banquet and dance tickets available from Grant Rogers at 647-2523. Dance only tickets available at the door.
42738B2J18

SATURDAY, JUNE 21 - 40th Anniversary Reception. The Family's of Mr and Mrs Midas Allard and Mr and Mrs Amile Beauregard wish to invite everyone to help celebrate their parents 40th Anniversary in TCRA Ladysmith at 9:00 pm. Everyone welcome.
5588X1J11

SATURDAY, JUNE 21- Dance for Shawville and District Civitan Club first anniversary dance. Music by Lloyd Ostrom and the Brysonnaires, Bryson Lions Hall, 9-1:30 am. Tickets sold Andy's Music Shop, Ed and Ellen Restaurant or any member. $5.00 per couple.
42584 3BJ11

SUNDAY, JUNE 22 - Annual Supper in aid of St George's Anglican Church, Portage du Fort, Quebec, 3:30 pm to 7:00 pm. at the St Georges Church Hall, Buffet Style. Turkey, ham, baked beans, salads, homemade pies, etc. Adults $4.00, children undar 12 - $2.00. Everyone welcome.

Thursday, June 26, Friday, June 27, Saturday, June 28, and Sunday, June 29- Campbell's Bay Summer Festival softball tournament.
42280B6J25

SATURDAY, JUNE 28 - Johnson Lake cottages and property owners association, Canada Summer Dance 8:30 pm - TCRA Ladysmith $2.50 per person.
428542BJN18

SATURDAY, JUNE 28 - Garage Sale, bake sale and car wash in aid of St Charles Church Building Fund, to be held at St Mary's School, Otter Lake, 11 am - 5 pm.
427753BJN25

FRIDAY, JULY 4th Saturday, July 5, and Sunday, July 6 - Litchfield R.A. Lob Ball Tournament. For more information contact Brian Corriveau, phone 648-2664.
42630B6JV9

SATURDAY AND SUNDAY JULY 12 & 13 - Otter Lake R.A. softball tournament. For information contact J. Dubeau 453-2191 evenings.
426593BJN25

FRIDAY, SATURDAY, & SUNDAY, JULY 18, 19, 20- Lob Ball Tournament in Shawville, hosted by Pontiac Cleaners Lobball team and sponsored by Labatts. Contact Jim Hodgins for entry forms, 647-2580.
42300B2M28

Monday

Pontiac Day

Pontiac into the eighties is the chosen theme for Pontiac Day which will be held on Monday, June 16, 1980, from 4 p.m. until 10 p.m. at the Vinton Parish Hall.

This realization is a dual response to the needs that various communities have expressed during the last few months. The Pontiac Social Planning Council have been co-ordinating community forums with the Institute of Cultural Affairs.

On May 29th a meeting of concerned and dedicated citizens of Pontiac was held and the General concensus was that a large scale county wide assembly would be practical and assure more input into such an endeavour. As a result a committee was formed to plan and co-ordinate this great historic day in which all of the citizens from the whole county could make known their views and opinions for the social and economic development, and the orientation that the future of Pontiac County should take. This task is not an easy one, but once again the determination of these citizens will make it possible and successful and hopefully this stepping stone into the future will make our county prosper and progress in unity and harmony.

The program consists of an exhibit of Pontiac displays from 4 p.m. to 5:30 p.m., a sandwich supper from 5:30 p.m. to 7 p.m., workshops from 7 pm to 10 pm.

EQUITY PHOTO

Library wins award

In the Shawville-Clarendon Municipal Library last Thursday a small ceremony took place when Jacques Clément, cultural officer of the Central Lending Library in Hull presented a trophy to the local group. The trophy is an original sculpture by Alain Tremblay, a prominent Quebec artist. It reads "Sawville Meilleur Amènagement de Bibliothèque 1979-80 Presenté par la BCPOL".

The trophy was for the most improved public library in the West Quebec and Laurentide region. In the same period Luskville won an award for the best use of the Bookmobile and Masson Public Library was named Library of the Year, to complete the three major awards which were received in the Outaouais region.

Receiving the award was Muriel Horner, librarian, in the presence of her assistants and the Library Board executive. Left to right in the photo, standing, are Maura Giuliani, secretary of the Board, Muriel Horner, Jacques Clément, his assistant Denise Lafontaine, and seated is Shawville-Clarendon Library Board chairman Pearl McCleary, with assistant librarians Ethel Hodgins, left, and Brenda Murphy at right.

Eleven municipal libraries in the Outaouais and Laurentides have undertaken major renovations recently and the one which merited the award was in Shawville, with much credit due to the librarians and the Board members as well as to the Municipal Council which sponsored the entire project.

Contractor for the building of the new door, the stairs, and the insulating and panelling inside was Russell Judd, who also built a number of the new shelf units. The carpeting was from Wiseway, laid down by Elwyn Brownlee, and the lighting was done by Frank Lacourse. Credit is also due to the mayor and those who assisted him when the time came to move the books downstairs to their new premises and most of all to the librarians and their helpers, including Board members who undertook the task of reorganizing the entire collection.

The Municipal Library downstairs in the Shawville Town Hall is taking its place as a major cultural center of this area and well deserves the special acclaim it has won as recipient of this major cultural award of the region.

Youth of Bryson !

There will be a youth meeting held on June 19, 7:00 p.m., at the C.L.S.C. in Bryson.

This meeting is to elect a Youth Committee that will help organize activities for the youth of Bryson.

If you want to be a member and if you want to get involved and have fun, it's your chance.

You need your parents support and co-operation so bring them along.

We are waiting for you on June 19th. Pilot Project For Youth

Random notes from County Council

There is no way way a person can know all the problems, large and small, serious and amusing, short and interminably long, but all of great general importance, that beset the twenty two Pontiac County mayors at their regular quarterly sessions.

However, as the one person who has attended more County Council meetings than anyone else in the Pontiac, this writer does her best after each meeting to let readers of THE EQUITY in on most of what transpired, within the limits of time and space at my disposal.

At Monday's session the evaluators appeared in their usual role of sitting ducks, while the mayors took verbal pot-shots at them with all the complaints accumulated since the last time. In spite of it all their work goes on to the eventual goal of twenty-one completed valuation rolls and twenty-one satisfied municipalities. Thus far there are nine in this category.

"We're doing our best to have all the mistakes corrected by July 1st", said Michel Lagacé, and thus ended that discussion.

Pontiac Municipality, having waited two years for reimbursement from the Quebec government for moneys owed them since amalgamation, finally paid back taxes owed to Pontiac County. They asked for a write-off of interest but on a split vote this was refused. Pontiac Municipality Mayor Marcel Lavigne explained that they had been paying enormously to the Outaouais Regional Community and that he was doing everything he could to get out of that organization but meanwhile the double taxation was working a hardship on his Municipality. Nevertheless County Council was unwilling to set a precedent by writing off the interest on back taxes. Pontiac Municipality is not the only Municipality owing back taxes.

Mayor Lavigne insisted that his constituents feel more at home as part of Pontiac County than as part of the Regional Community and that when the new structuring of the County takes place, which is expected soon, his Municipality definitely wants to be a part of the new organization which will probably be called the Pontiac Regional County Municipality or some such thing.

As for Lac Cayamant, the Municipality of Church and Dorion, their mayor said whereas the older citizens would want to remain part of Pontiac, the younger ones feel closer to Maniwaki where they have to go for everything anyway, or Gracefield where the nearest County County meets. They are 70 miles from Campbell's Bay, 34 miles from Maniwaki, and only 12 miles from Gracefield.

With regard to the concerns expressed by PANAC about the possibility of uranium mining, the mayors generally don't seem to feel that any uranium is going to be found here anyway. But they all agree that there would be no harm in finding something else to mine, such as iron for instance.

The mayors are getting angrier and angrier about the OCQ and urge everyone to send in their complaints. People can use the form printed in THE EQUITY or any piece of paper, just send in the complaints to the County Council Secretary, Campbell's Bay, in English or in French. They said 107 local people were taken to court by the OCQ since it came into force and that one respected citizen in the Fort Coulonge area was kept in jail overnight because of an OCQ infraction. The wish of Pontiac County Council, and of several adjoining County Councils, is to get the OCQ out of municipalities with populations under 5,000. A large meeting is planned with the Minister of Labor to explain this to him.

Mr. Ernest Gregory, director of research for the Metis and non status Indians explained his economic development program to the mayors. Mr. Gregory is working on a government sponsored project which will eventually realize a new sawmill technology and a new siding plant to employ up to 40 people in the County in five years time. His office at present is in the Canada Manpower building in Campbell's Bay.

The County Warden, Cecil Vibert, Mayor of Campbell's Bay, asked County Council's approval of his motion to declare Monday, June 16th as "PONTIAC DAY".

On that day the Pontiac Social Planning Council in conjunction with other organizations including the new Pontiac Tourist Association and the new Pontiac Business Association, will be sponsoring a County Conference to create a Pontiac Spirit and replace any lingering pessimism with a positive attitude here and now.

The Conference will take place in Vinton Parish Hall Monday evening and all interested forward looking positive thinkers are invited to take part.

With regard to two Hull based organizations which from time to time get involved with the Pontiac: the SAO, it was pointed out by Jean-Guy Larivière, has no Pontiac representative and this County should have a member. This is the organization that put the white information booth at Quyon and the big tourist park at Leslie Lake, both of which are now closed. They determine the use of a lot of public money. County Council will presumably take some steps to see that a Pontiac County person is appointed to its board of directors. The other Hull group is the CRDO which has asked Pontiac to buy a $400 membership. This request was tabled.

Lots more happened at the County Council meeting, some of which will be come out in news stories during the next few weeks, but the last item of the day was significant. Mayor Vezina Herault moved, seconded by Mayor Joey Peck, that seeing as the recent referendum showed clearly that we are all Canadians here, and since all the buildings owned or rented by public offices in the County belong to the people, they should be flying the flag of Canada. This would include the CLSC, roadside parks, the police station and so forth. When the buildings are occupied by Provincial offices they are required by Provincial law to show the Quebec flag but there is no law stating they should not also show the Canadian flag. Now, by virtue of this resolution passed in County Council on June 9, 1980, the Canadian flag will be seen on or in front of all pubic buildings within the jurisdiction of the County of Pontiac.

Agreement in Principle for Western Quebec Teachers' Assoc.

The Protestant School Boards in Western Quebec and the Western Quebec Teachers' Association have announced that agreement in principle has been reached in local negotiations for a new teacher contract. The agreement, which covers 400 teachers and four school boards within the area from Namur to Matagami will be in effect until the end of the 1981-82 school year.

Although all teachers and school boards are covered by a standard provincial contract, local negotiations are held to determine the implementation of some clauses on a Board by Board basis. Items negotiated locally include procedures for consultation, criteria and procedures for transfer, regulations for resignation and breach of contract, and the distribution of the functions and responsibilities among teachers.

The Western Quebec agreement in principle ends a year and a half of painstaking negotiating on the part of the Board and Union officials. Representatives of both parties expressed relief that the process wasd completed with an agreement that is acceptable and reasonable for students, teachers, and the Boards.

Negotiators for the W.Q.T.A. were C Hager, K Cox, B Eady and S. Hanley. The Board negotiating team was composed of W. Tipping, K Drysdale, W Allen, E Biehler and C.A. MacTavish.

Left to right: Debbie Draper, Lucie Dubeau, Timothy Senack, Gail Gavan, David Fleury.

Heritage Campus Graduates

On Friday, May 30, graduation exercises were held at the Heritage Campus of the CEGEP de l'Outaouais. There were 53 graduates in the 1980 class from the Department of Health Sciences, Pure and Applied Science, Social Science, Commerce, Arts and Letters, Nursing, Business Administration, and Secretarial Science. The ceremony was presided over by Deanna Hughes, Head of the Department of Nursing and graduation certificates were presented by Dr Lawrence Kolesar, Campus Director. Jessee Reeves of Cantley delivered this year's Valedictorian address to his fellow students.

The Heritage Campus has provided collegial education to the English-speaking community of Western Quebec since 1970 and has been recently active in pursuing the status of an autonomous institution within the Quebec CEGEP system.

Bachelor of Arts

Clay Horner was laureated with the degree of Bachelor of Arts with distinction (magna cum laude) at the Spring Convocation of Queen's University at Kingston held on May 31, 1980. Clay is the son of Mr and Mrs Brent Horner of Shawville. Queen's Chancellor The Rt. Hon. Roland Michener presented Clay with the Chancellor's Gold Medal. The Gold Medal is awarded an lly to the graduating student in the Faculty of Arts and Science who is adjudged to have the best academic record.

Clay was also awarded The Gowan Foundation No. III Prize. Founded by the late Sir James R. Gowan, K.C.M.G.., this prize is awarded to the student in a three-year program achieving highest standing in a concentration in Political Studies. Clay is employed for the summer months at the House of Commons in Ottawa. He will continue his studies in the fall in the Faculty of Law at the University of Toronto.

Leslie Clapham Huddersfield Council Meeting

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on June 2, at 8 pm at the regular place of sitting. Members present Mayor Rhéal Racine, Councillors Thomas Kearns, Delbert Zacharias, Jerry Dubeau, Douglas Gauthier, Hilgert Bretzlaff, Secretary Jules Leclaire. Councillor Leonard Hearty was absent.

Minutes of the last regular meeting are read.

Moved by Thomas Kearns and seconded by Douglas Gauthier that minutes be adopted as read.

Visitors: Mr Joseph Zacharias, Mr Jean-Léon Lafrance.

Mr Zacharias met council to request the repair of a bridge leading to his property. Council to make the necessary repairs.

Mr Lafrance met Council to ask permission to bring a portable sawmill on his property on part of lot 34, range 2, Leslie, mill to cut cedar shingles.

Moved by Douglas Gauthier and seconded by Hilgert Bretzlaff that this Council grants Mr Lafrance permission to bring this portable saw-mill on this property for the purpose of cutting cedar shingles. The period of operation granted will be ninety days at the end of which Mr Lafrance will advise Council if an extension is required.

Notice of Motion is hereby given by Councillor Jerry Dubeau to introduce a by-law amending existing by-law no 123 regarding the control of animals and dogs licensing.

Moved by Thomas Kearns and seconded by Hilgert Bretzlaff that bills amounting to $1862.58 be approved for payment.

Moved by Thomas Kearns and seconded by Hilgert Bretzlaff that meeting be adjourned.

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Mrs Isabelle Amyotte was the victim of a freak wind twister on Wednesday around 3 p.m. when she and a friend who was visiting with her heard this howling wind sound coming from the mountain and in a matter of seconds her carport was torn from her house, damaging her car and breaking the car port into hundreds of pieces and sending them far into the sky and over the roof of a neighbour's home living across the street. Otherwise no other damage was done.

Reverend and Mrs Russel LeRoy were Sunday visitors of Densil and Muriel LeRoy. Calling on them during the week were Melva Ridgerway of Australia and Oran LeRoy of Sudbury.

Mrs Dionna Durocher who visited relatives during the past two weeks returned to the Yukon on Monday.

Mr and Mrs Len Dupuis, Clarice and Laurale Donault of Ottawa attended the Graduation Dinner and Dance at Our Lady's High School in Pembroke on Friday evening. Congratulations to Janet and Janice Dupuis who graduated from Grade XIII and celebrated the occasion with their parents, sister and niece.

Radio-Quebec is Educational Television

On Channel 20, on the UHF television dial, one can receive the Quebec educational television programs which come under the general title of Radio-Quebec. Robert Philibert, representative of this Quebec educational television organization was at Pontiac County Council's regular quarterly meeting Monday to ask the Mayors to nominate candidates for the first Board of Directors for Radio-Quebec.

It took a few minutes at the outset to clear up the understandable misconception that Radio-Quebec was a radio station. Having made it clear that Radio-Quebec is really Television-Quebec, Mr. Philibert then explained that to nominate a person for the Board of Directors one must use the green sheet, and the green envelope which has been sent to each of the Councils and to each of hundreds of other organizations in and around the County. All the nominations for positions on this Board of Directors must be mailed by June 18 at the very latest.

When all nominations are in a selection committee will decide which of those proposed names will be chosen to be on the Board. This Board will decide how the fifteen hours of programs, worth a half a million dollars, will be produced in the coming year. Then in the next year they will be deciding on a double amount of time, 30 hours, worth a million dollars.

At the outset the meetings of the Board could be weekly but when things get going smoothly they would be monthly. Radio-Quebec has been operating in French only but could, according to Mr. Philibert, include English language programming as well, depending on the wishes of the Board of Directors. The name of Mayor Marcel Lavigne was proposed at County Council as a candidate. Several mayors mentioned that their particular councils would be making individual nominations as well. Since 1700 organizations in the area have been contacted there could be that many candidates.

The programming of Radio-Quebec will include public affairs, educational television, cultural affairs and even possibly language training, depending on the decisions of the Board of Directors. Mr. Philibert stated that if a great number of Pontiac organizations would send in a nomination it would show the selection committee that Pontiac County was really interested. In this way it would be more likely that someone from this County would indeed be chosen to be a Board member.

Low Notes

Mrs. Robert Lalonde

Congratulations to Mr and Mrs Robert Lalonde Jr of Sudbury, Ontario and Low who will celebrate their 5th wedding anniversary on June 7th.

Congatulations to Mr and Mrs Eldon McCambly, Kazabazua who will celebrate their 7th wedding anniversary.

Congratulations to Mr and Mrs Edwin Kealey of Venosta who will celebrate their 40th wedding anniversary on June 10th.

Congratulations to Mr and Mrs Walter Brennan of Brennan's Hill who will celebrate their 32nd wedding anniversary on June 12.

Congratulations to Mr and Mrs Edgar Field of RR1, Low who will celebrate their 40th wedding anniversary on June 12.

Congratulations to Mr and Mrs Jack Plunkette of Farrelton who will celebrate their 32nd wedding anniversary on June 12.

Happy birthday to Leo Daley of Aylmer and Venosta who will celebrate his birthday on June 7th.

Happy birthday to Mrs Ethel O'Connor of Martindale Rd. Low, who will celebrate her birthday on June 10.

Happy birthday to Mrs Mabel Cahill of Low who will celebrate her birthday on May 10th.

Happy birthday to Steven Mahon of Low who will celebrate his 18th birthday on June 12.

Motorcycle accident in Low on May 31 when Remi Bourgeon lost control of his bike. He received a broken shoulder and is recovering at home.

A motorcross bike accident occurred ten miles north of Sudbury when Ronnie Lalonde of Low suffered a broken foot on May 25th. He is recovering at the Laurentian Hospital in Sudbury.

648 — 5575 HOTEL 648 — 5575
MORIN
Campbell's Bay, Que.
Friday & Saturday - June 13, 14
Featuring
"TUXEDO"
ENTERTAINMENT EVERY WEEKEND

PAINTING PROTECTS WHILE IT BEAUTIFIES!
INTERIOR
EXTERIOR
Free Estimates
Satisfaction Guaranteed
CHRIS CLARKE
647 - 2865

CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES
EST. 1904
kingston monuments ltd.
LLOYD HODGINS
291 Main St. Shawville, Que.
Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465
MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING
WILL REPAIR AND RESET
MONUMENT FOUNDATIONS

PRICE BREAK SPECIALS
JUNE 12, 13, 14
• ENTIRE SELECTION OF SUNDRESSES
20% OFF
• SELECTION OF DRESSES TO CLEAR
$15.-$20.-$25-$30.
• SWIM SUITS (Bikini Style only).
⅓ OFF regular prices
• ALL SKIRTS-½ price
with the purchase of any top at regular price
(Cash Sales Only)
Mariel BOUTIQUE
Quyon, Que. 458 - 2992

OPENING
Thurs., June 19
Dale's
Fitness Centre
Equipped with
Saunas, Hot Spa, Exercising Equipment
Salad and Juice Bar
Situated on Hwy 148 at
Campbell's Bay, Que.

SWIMMING POOLS
Complete line of above ground and in-ground pools and accessories at very attractive prices
Call today for a free estimate
SHAWVILLE POOLS REG'D
Jim Hodgins and Robert McCord, Props.
Phone 647-2236 days
Evenings: Jim 647-2145, Robert 647-5374

Truth of the matter is, Want Ads work!

KENWORTH
is proud to announce the opening of a new dealer outlet
"SPARKS KENWORTH LTD."
1300 Boundary Road, Pembroke
(613) 732-7707 (613) 732-9520
We are having an "OPEN HOUSE" on SATURDAY, JUNE 21, 12:30 - 4:30 p.m.
We would like to invite everyone to come and get acquainted.
There will be door prizes, a free draw for a AM/FM CB Combination Radio (value $520.00), Games, Giveaways, Hats, etc.
This new branch, established to serve the truck needs of Pembroke and area, is built on Sparks' experience and know how in the Eastern Ontario and Western Quebec markets. Kenworth has a tradition of quality, service and dependability, for every kind of heavy duty trucking application.
SPARKS IS BACKED BY KENWORTH'S SQUARE DEAL SERVICE AND SQUARE DEAL PARTS POLICIES
Sparks Pembroke, the newest Kenworth outlet to deliver the promise:
"With Kenworth, you got it made!"
WELCOME TO PEMBROKE, SPARKS KENWORTH!
SPARKS KENWORTH
TRUCK SERVICE CENTRES
OTTAWA, ONT. (613) 746-9082 1537 STAR TOP RD. K1B 3W5 TELEX 053-3345 24 HOUR SERVICE
BELLEVILLE, ONT. (613) 966-7648 130 ADAM ST. K8N 2X9 24 HOUR SERVICE
PEMBROKE, ONT. (613) 732-7707 1300 BOUNDRY RD. K8A 6Z8 24 HOUR SERVICE
RM-47-2c

FAITE LE MAINTENANT
RE-ISOLEZ VOTRE MAISON
DO IT NOW
RE-INSULATE YOUR HOUSE
FREE ESTIMATES
ESTIMATION GRATUITE
PROFITEZ DE L'AIDE DES GOUVERNEMENTS
PROV. $500., FED. $500.
$1000.
INSULATE WITH HELP FROM THE GOVERNMENTS
PROV. $500., FED. $500.
$1000.
INSOLATION MANIWAKI
484, de la Montagne, Maniwaki, P.Q.
Tel: 449-2744 J9E 1K8
MAIL THIS COUPON TO THE ABOVE ADDRESS
COUPON - RÉPONSE
Je serais intéressé à obtenir de l'information supplémentaire sur isolation des maisons.
I am interested in obtaining more information about home insulation.
Nom/Name.....
Adresse
Adress.....
Case Postale
P.O. Box.....Phone.....
House built in (year).....

Confirmation

On May 4, 1980, Glen and Ann Zacharias, son and daughter of Herb and Gail Zacharias and Wade Schwartz made their confirmation in Zion Lutheran Church. Pastor Karl Kappas conducted a lovely service.

Road Work in the County

During a brief address by Jean-Guy Larivière, M.N.A., to the mayors assembled at the regular quarterly session of Pontiac County Council on Monday, a list of road work planned for the near future was presented. The total cost of all works envisioned is to be $1,338,380 and will include 2.4 miles on the Eardley-Masham road in Pontiac, some work on the Maryland-Weirstead road in Bristol, on Range 5 of Alumette Island East, on the Hayes Line of Litchfield, .6 miles of the Waltham-Chapeau road in Waltham and Bryson, about 1.8 on the Chapeau-Sheenboro road in Chichester, 3.2 on La Baie road in Eardley, 2.4 on the Culbute road on Alumette Island, .6 on the McKee-Weirstead road in Bristol and the McConnel bridge at Rapides des Joachims, this last scheduled for 1981-82. Other projected work will include $45,000 expenditure on the Dunraven road on Calumet Island, $4,000 on the Belmont road in Leslie-Clapham-Huddersfield, $70,000 on the Front Road of Clarendon-Bristol, and $14,600 on the Front Road of Bristol.

Bristol Council Minutes

"The best mirror is a friend's eye." Gaelic proverb

The regular meeting of the Bristol Council was held on June 2 at 8 pm with Mayor Barber and all the Councillors in attendance.

Motion Crs Tubman and Stanley that the minutes of the previous regular and special meeting be adopted as read.

Mr Lionel Meunier and Bob Bertrand attended the meeting as requested on behalf of the Societe de Conservation de l'Outaouais, giving information on assistance offered in case of a forest fire.

Mr Ennis Tubman met council regarding the line fence between him and the Sammon property.

Mr Leonard Lloyd met Council re fence between him and Joe Henderson.

Resolved by Council that we approve of the work to be done by Telebec re projects 314204, 314205 and 614301F.

The road foreman attended the meeting.

Tenders for pit supply of gravel were examined. Resolved by Council to accept Edward Kelly's tender at 25 cents per yard for pit run.

Correspondence was read.

A letter of request was received from Mack Brown re mosquito control grant. Resolved by Council that we give $75.00 for mosquito control re Pontiac Station area.

Resolved by Council that we have a float for the Canada Day Parade celebrations.

Motion Crs C Roy and Wiggins that we replace the light on Main Street and White Ave. with a mercury vapour light.

In co-operation with the Q.P.F. it is resolved by Council to purchase an electric pencil engraver. The Q.P.F. are organizing a student program to engrave personal valuables throughout the municipality.

Garbage tenders were opened. Resolved by Council to accept Harvey Smith's tender at $3500.00 for Norway Bay and Pontiac Station area.

Resolved by Council that $2000.00 be available for each councillor to spend on road construction in the area he is responsible for.

Motion Crs Stanley and Wiggins that accounts totalling $10,718.38 be paid.

Motion Cr L Roy to adjourn.

Municipal Corp. of Thorne

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Monday, June 2, at 8 pm in RA Centre with Mayor E Schrankler and Clrs Hodgins-Schroeder-Schock-Bergeron-Turcotte and Pasch present.

Motion by Clrs Hodgins and Bergeron that May minutes as read by adopted and signed.

Mrs D Larib- met Council re measurements on lot and Mayor Schrankler and Clr Pasch to measure out boundary on Tuesday am and inform Mr Rowat of dimension of lot and other necessary information.

Mr E Schwartz met Council concerning road on his mail route through west part of Aldfield and Cawood Townships, requesting support from Thorne Council to demand that Municipality de Lapeche repair road on his mail route, also that this road should be snowplowed this winter. Motion by Clrs Hodgins and Schock that Municipality de Lapeche repair road to the Cawood boundary suitable for a car, as at present it is impossible to drive on it with a half ton truck.

Workmen's Compensation on personal coverage for Councillors was discussed.

Motion by Clrs Turcotte and Bergeron that compensation coverage for Mayor and Councillors be cancelled due to high cost of insurance.

Mr P Ruppell met Council requesting repairs and gravel on Greermount road and offered to show road foreman where the bad places were this spring and where the gravel should be dumped to do most good. Mayor informed him that gravelling is to be carried out soon.

Que. Provincial Police called Secretary that Municipality should have engraving tool for our resident ratepayers to mark their valuables to deter theft.

Motion by Clrs Pasch and Bergeron that Mayor purchase two flags and engraving tool for Thorne ratepayers wishing to engrave their valuables, to identify in case of theft. Driver's permit number is best to use. That a deposit of $20.00 is required to deter theft of our engraving tool. This will be refunded when engraving tool is returned.

Correspondence for month was read to Council. From C.L.S.C. of Pontiac County about job aid program for those on welfare. Also Pilot Project for youth from C.L.S.C. for organization of recreation activities in Ladysmith and Otter Lake areas.

Petition signed by 9 residents using Greermount road, concerning the bad condition of their road every spring and requesting that road be properly repaired to avoid the same problem every spring, in future years. Letter from Emmerson and Greta Bill congratulating the good condition in which their road was maintained last winter and spring. That snowplow contractor Zacharias and Bretzlaff did an excellent job of keeping the road in good condition in very short order throughout the winter season.

The following bills were presented to Council for payment and Mayor requested loan of $2,000.00 to Canada Works Project if cheque does not arrive in time.

Que. Workmen's Compensation 335.88, Valley Blades Ltd 118.97, Imperial Oil Ltd 174.64, Co of Pontiac 4.00, Wiseway Building Supply 11.69, Crawford's Machine Shop 36.29, Rudy Schroeder 18.00, C. Miller 36.50, M. Bretzlaff 750.00, G Poirier 555.00, Rec Gen Canada 112.26, Que. Min. of Rev. 149.30, Hydro 187.16, Pontiac Printshop 32.49, Mrs Rae Dagg 204.00, Champion Machinery Sales 130.54, Pontiac Auto Parts 225.28.

Motion by Clrs Hodgins and Bergeron that all bills be paid with exception of A & C Garage concerning parts that should have been purchased direct.

Motion by Clrs Hodgins and Turcotte to adjourn to next meeting on Tuesday, July 8th at 8 p.m.

Hog Subsidies

Canada Agriculture will pay about $4.07 per hog for hogs slaughtered between April 1, 1979 and March 31, 1980. Grading certificates are required as proof of claim. This payment will be made under the Agricultural stabilization program which supports 90% of the average selling price of hogs over the preceeding 5 years and adjusted according to the variation in the cost of production. Boars, sows and hogs scoring less than 80 do not qualify for a subsidy payment.

For further information contact the Agricultural stabilization board, Sir William Logan Bldg., 580 Booth St., Ottawa, Ontario.

by D MacMillan, Agronome

Archie MacMillan and Sons of
MAC'S TRANSMISSION LTD.
1377 Pembroke St. West, Pembroke, Ont.
wish to announce the
OPENING OF
ANOTHER TRANSMISSION SHOP
at 357 Stewart St. in Renfrew, Ont.
We are looking forward to being a service to this community and surrounding areas.
PEMBROKE Phone 735-5656
RENFREW Phone 432-5675

INVITATION

You are invited to the annual general meeting of the CLSC Grande - Riviere which is being held Monday, June 16 at la Grange 95 Albert Street in Aylmer and Tuesday June 17 at the Lions Hall in Quyon.

Both meetings will be from 4:00 p.m. to 7:30 p.m.

A bean supper will be offered between 5:30 and 6:30 p.m.

Trash & Treasure
YARD SALE
Hwy 148, 2 miles south of Shawville, across from Jehovah Witness Church.
Friday, June 20
6 to 9 p.m.
Saturday, June 21
10 a.m. to 5 p.m.
Mrs. Herb Hodgins

For The Best in Photography
• WEDDING
• GRADUATION
• CONFIRMATION
• ANNIVERSARY
• CHILDREN
• FAMILY REUNION
• SPECIAL OCCASION
• GROUPS
• ETC
Complete Service
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet
SHAWVILLE
647 - 5666

NOTICE

The annual general meeting of the Pontiac Community Hospital will be held at the Anglican Church Hall in Shawville Thursday, June 26 at 8 p.m.

YOUR Canada Employment Centre for students: It is professionally staffed.
Its clients, high school, college and university students can contribute to the success of your business. They are trained in fine arts, mechanics, gardening, agriculture, mathematics...
MAKE IT YOUR BUSINESS TO HIRE THEM.
"Take Baulu's word for it, they mean business."
Canada
Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada
Michael Paquette 648 - 5812

JUNE PAL
SPECIALS
Exterior - 12 Ft. Wide
Evergreen Turf $4.75 Sq. Yd. Cash & Carry
2' 8"x6'8" and 2' 10"x6' 10" Natural
Aluminum Doors $69.95 each cash & carry
4 Ft. x 8 Ft. - ¼ in.
ASPENITE $4.69 sheet cash & carry
DURECO PAINTS
80-410 INTERIOR LATEX FLAT..... $8.89 gallon
80-425 EXTERIOR LATEX FLAT..... $10.49 gallon
80-431 INTERIOR ALKYD SEMI-GLOSS..... $11.99 gallon
80-449 PORCH & FLOOR ENAMEL (Grey)..... $11.99 gallon
80-447 EXTERIOR RED..... $14.85 gallon
80-420 ALUMINUM..... $14.85 gallon
Morley Hodgins Ltd.
Shawville, Que. Phone 647-2727

Ok, Everybody, This Sunday Is Father's Day
.. SO DRESS HIM UP WITH A GIFT FROM Fraser's
Knit Shirts
By Jantzen, Pierre Cardin, Arrow, Luigi and B.V.D. in stripes, plains and patterns in terry and polyester and cotton blends. Sizes S,M,XL.
$15.00 up
Dress Shirts
SHORT SLEEVES
In plains and stripes, in tones of white, blue, green and tans. Famous makers such as Pierre Cardin, Arrow, Forsyth and B.V.D. Sizes 14 to 19.
$16.00 up
Dress Slacks
Polyester or Wool blends in sizes 30 to 50.
$24.95 up
SPORT SHORTS
By maska in blue and white in blue and white striper on the side. Half and full boxer waist.
$11.95 up
ALL GIFTS NEATLY BOXED
• Golf Shirts • Wallets
• Swim Trunks • Belts
• Walking Shorts
• Pajamas
• Comfortable Footwear
• English Leather Toiletries
If in doubt give dad a GIFT CERTIFICATE and let him choose his own gift.
master charge
CHARGEX VISA
Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Quebec, Canada

Editor: Ross Dickson
Advertising Manager: Brent Horner
Telephone: (819) 647 - 2204

Annual Subscription Rates
Pontiac County and Aylmer - $7 00
Elsewhere in Canada - $8.65
Outside Canada - $16.30

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

PONTIAC DAY and POSITIVE THINKING

The County Council has declared next Monday, June 16th, to be PONTIAC DAY. The Pontiac County Social Planning Council has arranged for a PONTIAC DAY conference to be held at Vinton Parish Hall during the afternoon and evening.

The Warden has asked the people of this County to concentrate on the good things and to cease and desist from being pessimistic. Those who keep reiterating that we in the County of Pontiac are "défavorisés" or suffering any special great tribulations because of distance from Quebec City, or because of our welfare and unemployment statistics; those people have had their day. They have cried long enough.

The time has come for people who have the brains, the guts and the stamina to move forward with the Pontiac to make themselves known and get into their act.

It it's jobs the County needs, the only thing to do is to create them. If this means that some people who don't need jobs themselves will have to work overtime and struggle with extra paper work, let them make this sacrifice. For the good of the County it's worth the trouble.

There are complacent people who look after themselves and their immediate families well and that's their entire contribution to this planet. So be it. But here and now the future of this County depends on those community minded people who go beyond this minimum. And thats what PONTIAC DAY is all about.

Those who attend will be showing faith in the County and moving into the future with their neighbours by their sides. One lesson they will learn will be that creating jobs requires faith in the County and that those who do create jobs need the County's faith to support their efforts.

That's positive action, the ultimate and only purpose of positive thinking.

Letters from our readers

Cobden RR4
June 3, 1980

Dear Sir,

On behalf of the Catholic Women's League of Canada of the Pembroke Diocese, I would like to thank you for the coverage before and after our Annual Convention which took place in Deep River on May 31.

We feel it is very important for those who cannot attend to read of these events in the local newspaper.

Thank You,
Sincerely,
Mrs Willis Wren

Grist and miscellaneous items

Anyone wishing to cut branches or trees in the proximity of hydro lines should first contact Hydro-Quebec.

The second Sunshine Festival will be held the weekend of July 18, 19 and 20th at Pontefract Golf near Fort Coulonge. This music, sponsored by PANAC, was a great success last year. Anyone interested in participating should contact Francine St Jean in Fort Coulonge or Phil Gabriel in Campbell's Bay.

On Wednesday, June 4, The Pontiac School Board Commissioners were hosts at a reception given in honour of their retiring personnel. The commissioners acknowledged the dedication and excellent work of Sister Imedla Vachon, St. Mary's School, Otter Lake, Mrs Leona Corriveau also of St Mary's School, Otter Lake, Mrs Beatrice Shea and Mrs Bella La Salle of St Ann's School, Calumet Island, Mrs Jeanne Geoffroy, Immaculate Conception School, Chapeau and Mr Joseph Lafrance, tax assessor since 1972 at the Pontiac School Board. All retiring personnel were presented with a souvenir plaque, a tangible sign of their employer's gratitude for their many years of devoted service.

County Requests Surveillance Committee

Pontiac County Council is in favour of forming a surveillance committee that will be composed of representatives from the Department of Recreation, Fish and Game, Department of Energy and Resources Lands and Forests branch, Société de Conservation de l'Outaouais, and the Department of the Environment, to monitor the activities at the proposed uranium mine site and share information with County Council

By special request of the Pontiac Anti-Nuclear Action Committee, Pontiac County Council had decided on December 17th, 1979 to investigate the possibility of having iffigation and drinking water from wells, streams and lakes or any source tested for radiation. This seemed useful, as proposed by PANAC because there are so many uranium ore deposits throughout the County. Subsequently PANAC has learned about the possibility of water testing. The Ecole Polytechnique in Montreal has a Slowpoke reactor and for reasonable rates is prepared to test water samples for the presence of radionuclides. For the results to be of value they should be recorded along with the source of the water, the method of sampling, when it was collected, when it was tested, what radionuclides were tested and the findings, what amount of these elements is normally found in nature and what amounts are considered dangerous.

On Monday this week a delegation from PANAC met County Council and their spokesperson, chairman Mrs. Venetia Crawford, recommended that County Council ask the Department of the Environment to obtain samples of water from everyone who requests that their water be tested for radionuclides. Also, as they are concerned with the area where Dominic Drilling has been exploring for uranium, they would like the local Environment official to collect samples from the lakes and rivers near the drill holes and particularly from Hart Lake where drilling operations were done through the ice directly into the lake this past winter..

In her presentation to County Council Mrs. Crawford also noted that oil had been spilled into Hart Lake.

Concerning the exploration for uranium in Pontiac, County Council had invited Mr. Yves Pagé from the Department of the Envireonment division Connaissance de la Qualité du Milieu, to tell what has been done about Pontiac's requests, but Mr. Pagé didn't arrive.

On March 12, 1979 County Council had asked the Department of the Environment to begin an environmental study of mining in the exploratory stages in the County. Mrs. Crawford feels it is unlikely that the radon gas emitted from a few isolated drill holes would cause much pollution but stated that Co conda Mines have been drilling in the area since 1976 according Eddie Maruska, the Copconda Mines Ltd. supervisor. They have drilled at least 35 holes and PANAC has no way of knowing how long this will continue.

It was their strong conviction that the mine site should be monitored that brought PANAC to request that County Council favour the establishment of a surveillance formed by officials from Fish and Game at Campbell's Bay, Lands and Forests at Fort Coulonge, Environment at Fort Coulonge, and Conservation at Davidson. These groups all have special knowledge related to the problem and as a team they could share their information and there would be a more complete understanding of what is taking place at the mine site, according to the proponents of this action. Council passed the resolution unanimously after a brief discussion.

As the proposed representatives all work for the government the services needed could be provided at no additional cost to County Council or the taxpayer. The proposed committee will be requested to report to County Council.

Mrs. Crawford further stated to Counoy Council that the Department of the Environment had been very slow to communicate in a meaningful way with the County Council and with the county's environmental groups. She felt that it is important today to open up the lines of communication with them and asked Council approval in carrying this process one step further so that the studies done in this area will be co-ordinated with other studies done in the province.

PANAC has been communicating with groups that are knowledgeable about uranium mining all over North America. They have found that in Ontario the estimates for cleaning up the mine tailings at Elliot Lake and Port Hope could run as high as 18 billion dollars. Houses and schools have been built using the tailings for land fill and many lakes have been turned into unprotected tailings ponds where every breeze can blow the radio-active pollution around the country.

"We don't want anything like that to happen here," stated Mrs. Crawford.

So far in Quebec there are no operating uranium mines. PANAC wants to ensure that the government of Quebec will not allow itself to be faced with these unnecessary expenses and at the same time will consider the environment and the health of the people before they permit companies to begin mining here.

To achieve this end they aske Council's approval in the form of a resolution asking that PANAC should organize a committee with representatives from other Quebec environmental organizations concerned with uranium mining whose purpose will be to inform the Department of the Environment about precautions that should be considered when contemplating embarking into the uranium industry.

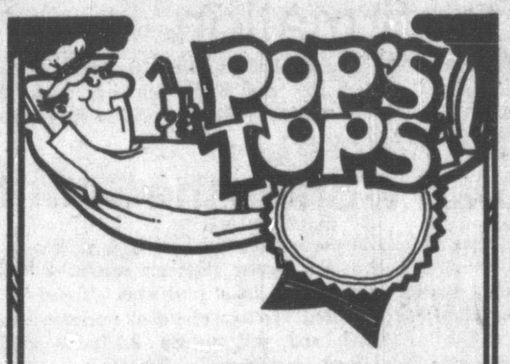
County Council then passed this motion, also unanimously. Thus far the Pontiac Anti-Nuclear Action Committee has had one hundred percent cooperation from the Pontiac County Council in all its endeavours. Also, throughout the history of PANAC its members have given freely of their time, energies, talents and funds for the common good of County citizens.

Local boy makes good

Richard Armitage has returned to the Ottawa Valley to continue his broadcasting career. He has assumed the program director duties at CKOB in Renfrew.

Richard began his broadcasting in Renfrew as a disc jockey in 1976 and in 1977, moved to Sarnia, Ontario as a reporter and weekend news announcer on CHOK. He made his way to morning news announcer by 1978 and held the position until leaving this spring.

Richard is the son of Lillas and Kenneth Armitage of Shawville.

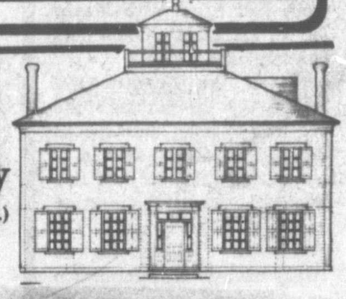


DAD'S OATMEAL SQUARES
By Judy Horner

2 cups rolled oats
½ c. brown sugar
½ c. melted butter
¼ c. corn syrup
¼ c. sliced almonds
½ tsp salt
1 tsp vanilla
1 - 6 oz pkg choc. chipits [melted]

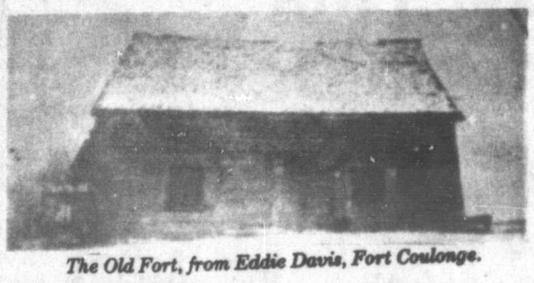
Heat oven to 400 degrees. Grease 8" x 8" pan. Mix oats and brown sugar together. Stir butter, syrup, salt and vanilla together. Mix thoroughly into oat mixture. Press mixture evenly into pan. Bake 8-10 minutes or until top bubbles. Cool, spread chocolate on top. Sprinkle with nuts. Chill 1 hour then cut.

PONTIAC and the BRYSONS by the PONTIAC HERITAGE GROUP



A history of the Bryson Farm and Family, the Mansfield - Fort-Coulonge area, and the Upper Ottawa Valley

© *Copyright 1980* (Reproduced in THE EQUITY in serial form by permission of the co-ordinator, Philip Gabriel, Campbell's Bay.)



The Old Fort, from Eddie Davis, Fort Coulonge.

Continued from Last Week

The post, at Fort Coulonge, was controlled by the North-West Company as were others at Lake Temiskaming and Chats Falls.

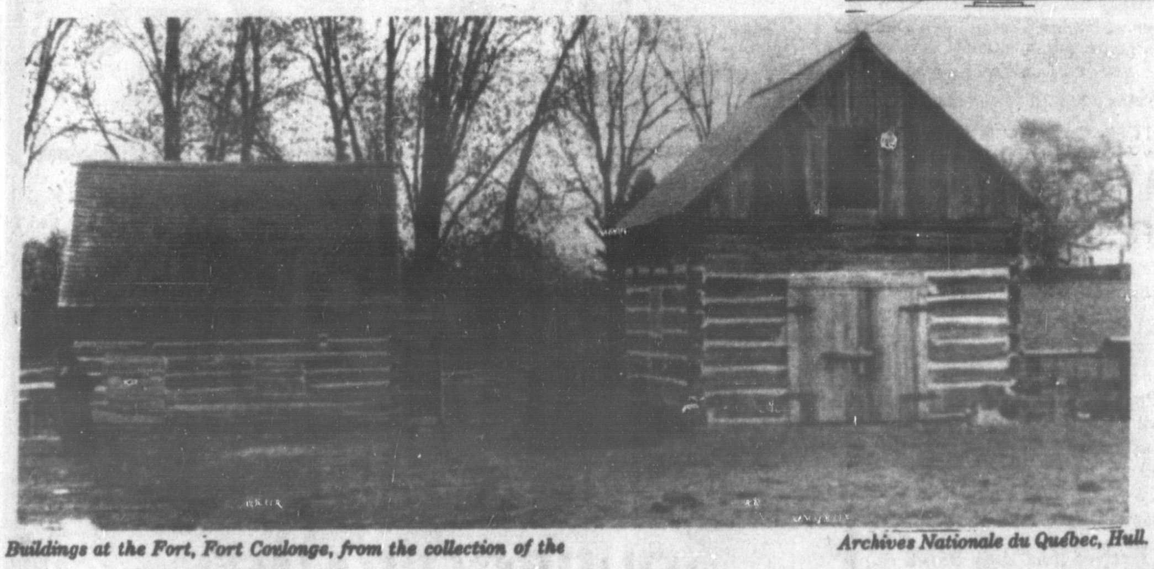
"Grouped in a series of trading partnerships under the general name of the North-West Company, the Montreal traders organized the system in three stages: the Montreal financing and forwarding base, with British commercial connections and symbolized by the elegant Beaver Club which was the center of the real power élite of the Canadas; Fort William at the head of the Great Lakes, where the emissaries from Montreal met the 'winter partners' who brought to the post the furs from their winter's trading and decided policy for the following year; and, of course, the winter partners themselves who were responsible for organizing the trade in the west and the employment of Indian French-Canadian canoe-men — descendants of the old western empier of La Vérendrye." (McNaught.)

The Nor'westers were hampered by Hudson Bay Company's already functioning system. Thus, it was necessary to fight for every new post constructed. "Under the leadership of romantic yet hard-faced men, such as Simon McTavish and Joseph Frobisher, the Company partners fought their competitors from the Bay every inch of the way across the prairies." (McNaught)

As these companies battled over control of the fur trade, a French-Canadian by the name of Joseph Mondion brought his family up the Ottawa Valley in 1786 and became the first settler on the Upper Ottawa. This was a hundred and sixty years after Louis Hébert, the first farmer in New France, began to till the soil at Quebec.

Agricultural settlement during the French regime "was concentrated in the Saint Lawrence Valley from a point a few miles west of Montreal to a little below Quebec, with pockets of settlement on both sides lower down the river." (Eccles.) This limited expansion over two hundred years was due to the geography of the Saint Lawrence: the Canadian shield to the side, and the long Sault Rapids upriver, low population, and the threat of violence from the continuing guerilla war with the Iroquois and the British. Settlement along the Saint Lawrence was fairly easy because no roads needed to be made as the river served for transportation. The French government encouraged settlement in the colony by making land grants to seigneurs who were "required to establish settlers on part of their land, to build a mill for their use, and to maintain a court of law to settle minor disputes. For their part, these settlers, or censitaires, . . . were required to clear the lands they had been granted and to pay modest dues, . . . which amounted to less than ten percent of their income." (Eccles.) The seigneurial lands were laid out in long narrow strips running back from the Saint Lawrence as every settler desired land on the river. To anyone travelling the Saint Lawrence, nearly all of New France passed in review. Peter Kalm, a Swedish professor of natural history, who visited Canada in 1749, going by boat from Montreal to Quebec, remarked:

"The country on both sides was very delightful today, and the fine state of its cultivation added to the beauty of the scene. It could really be called a village, beginning at Montreal and ending at Quebec, . . . for the farmhouses are never above five arpents (a thousand feet) and sometimes but three (six hundred feet) apart, a few places excepted." (Eccles.)



Buildings at the Fort, Fort Coulonge, from the collection of the Archives Nationale du Québec, Hull.

Canoe Manned by Voyageurs, oil painting by Mrs. F.A.Hopkins, Public Archives of Canada

The population of New France was about 259 when the first seigneury was granted in 1634, had grown to fifteen thousand by the end of the century, and reached about seventy thousand by 1786 when Monsieur Mondion settled on the Upper Ottawa.

The group of Americans. led by Philemon Wright. who came in 1800 to the Chaudière Falls, soon realized the value of the pine forest. "The finest and biggest red and white pine in British North America grew on the Ottawa River watershed." (C.J.Bond in The Hudson's Bay Company in the Ottawa Valley.) The Wright community was to bring settlement above the next hurdle of rapids — the Chaudière Falls. They were also to initiate the fast-growing timber industry on the Upper Ottawa River. Such interest was generated by these new activities that the struggle between the Hudson Bay Company and the North-West Company turned to a conflict between the fur traders, lumbermen and settlers.

The intense rivalry for control of the fur trade was settled in 1821 by the consolidation of the two chisf contenders, the North West Company and the Hudson's Bay Company, under the name of the latter. At that time it was evident that sizeable profits were no longer to be expected from the Ottawa River posts, Lac des Deux Montagnes, Chats Falls and Fort Coulonge, mainly because of the keen competition of free traders and the depletion of furs. The strategy after 1821 was "to use the posts . . . as a barrier against the penetration of petty traders into the regions considered to be within the company's charter, especially the valuable Lake Temiskaming district." (N.Anick, Agenda Paper 1975).

The Ottawa River canoe route with its direct access to Lake Temiskaming posed a threat to the trade there. Diversionary tactics by the Ottawa River posts were seen to be the best barricade to petty traders. The company kept its existing posts open, even though they ran at a loss, in order to keep free traders busy gathering furs on the Ottawa River. This plan necessitated a careful balance of thrift and expenditures and the ideal manager for the Hudson's Bay Company was found in George Simpson who became governor of both the northern and southern departments in 1826. Employees of the Hudson's Bay Company Ottawa River posts were also directed to confront free traders who penetrated too far into the company's territory. These confrontations included tracking down the intruder, setting up camp next to him and driving him out of business by offering the Indians better deals for their furs. Such confrontations were not often needed, however, as the Ottawa River posts were effective in keeping the competition from encroaching on the Lake Temiskaming territory for twenty years at which time they were no longer needed.

The Fort Coulonge post, established in 1694, had remained a small gathering post for furs until the North West Company took over its operation in 1760. In 1784, the North West Company erected eight new buildings. They built a canoe shed which was twenty-four feet wide by forty-six feet long, which was destroyed by fire in 1873. There was a store erected which measured 31' by 27', a loading room 21' by 26', an ice house 15' by 15', a hotel 27' by 26' (destroyed by fire in 1873), service quarters, and a bookkeeper's lodging 15' by 26'. From 1774 to 1821 Fort Coulonge remained an outpost of the North West Company, giving stiff competition to the Hudson's Bay Company posts to the north. Its strategic location also offered itself as a stopping place, communication and transport depot for inland posts. When the North West Company and the Hudson's Bay Company amalgamated in 1821, Fort Coulonge was placed in the southern department with its head office in Lachine near Montreal. In 1827, the Hudson's Bay Company carpenter, Jean-Baptiste St-Denis, erected some new buildings including another store. As the years passed the role of the Fort changed from that of a gathering post to that of a retail store. There was a ready market for provisions for the blossoming lumber business.

[*Continued Next Week*]

Minutes of the Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was held on June 3, 1980 with Mayor Black presiding and Councillors Campbell, Arthurs, Richardson, Armstrong, Dickson and Steeves also present.

The minutes of the previous meeting with the addition, "there was discussion of complaints about excessive noise during the unloading of cards at the railroad" were adopted on a motion of Robert Campbell and Albert Armstrong.

Six transfers of property were noted and duly recorded.

Dr Potvin visited the meeting on behalf of the Lions Club to request a five year lease for the Community Centre hall at a fixed rate, due to extensive renovations being done by the Club and permission to install a larger pipe for the plumbing.

Moved by Royce Richardson and Rosaleen Dickson that the municipality supply the outside pipe and the necessary Y's and Ts for this pluming.

Moved by Albert Armstrong and Creighton Steeves that the hall be rented to the Lions Club for the sum of $200.00 per month on a five year lease, on terms of contract to be drawn up by the Community Centre Committee.

Prices for insurance on the Community Centre were read and discussed.

Motion by Bob Campbell and Royce Richardson that the Community Centre building be insured with McLean & Slevin Insurance Ltd.

Rates for water and sewer connections were discussed. The committee is to investigate costs.

It was moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that copy of resolution, as outlined by the Société d'habitation du Québec, be adopted and forwarded to the department to accompany our request for a low rental housing project.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Rosaleen Dickson that a grinding machine for the sewage disposal plant be ordered from Napier Reid Limited, according to direction from J.L. Richards and Associates.

Moved by Albert Armstrong and Robert Campbell that a float be entered in the Canada Day parade and that Rosaleen Dickson be in charge of it, with assistance from other council members.

Moved by Everett Arthurs and seconded by Royce Richardson that fireworks be ordered from Hand Chemicals Limited.

More information is to be obtained from the CLSC concerning grants.

Moved by Royce Richardson and Albert Armstrong that Rosaleen Dickson be recommended as a member of the regional committee of Radio Quebec in the Outaouais and that she attend the information meeting in Fort Coulonge on June 5.

There was discussion of a centre for youth for the establishment of which some persons in Pontiac have received a grant.

It was brought to the attention of council that a swimming pool, that has been filled with water, is not fenced. The owner is to be notified that it must be fenced immediately.

Resolution adopted that in future pools shall not be filled with water until fence is in place.

Letters are to be written to persons who did not obtain building permits to do renovations and to demolish buildings.

Resolved that request be made to the Minister of Transport for the repaving of Clarendon Street between Highway 148 and Pontiac Community Hospital

Moved by Robert Campbell and Rosaleen Dickson that municipal office hours during July and August be 9:00 am to 4:00 pm.

There has been a complaint that water lies in front of part of Lots 127 and 128 on Dufferin Street. Committee is to investigate.

Accounts in the amount of $11,644.19 and $2,485.09 for Canada Works are approved for payment on a motion by Bob Campbell and Creighton Steeves.

Following discussion of prices for hauling sand, it was moved by Albert Armstrong and Everett Arthurs that Brian Judd have the job to move the sand from the dump area and to spread it at Mill Dam Park.

Lots between Shaw Street and Queen Street, where digging was done, are to be levelled without delay.

Dead trees in Veterans Park are to be removed.

It was noted that a dead tree, close to the sidewalk opposite the United Church, appears to endanger pedestrians. Owner of property to be notified to remove tree.

The pamphlet "Ten Good Reasons to Locate in the Shawville area" is to be mailed to the Pontiac Tourist Association.

Meeting adjourned at 12:10 a.m. until Wednesday, June 4, when the assessors will meet with council.

Engagement - Callaghan - Houston

CALLAGHAN – HOUSTON

Mr and Mrs William Callaghan are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Peggy, to Bob, son of Mr and Mrs James Houston, of Carleton Place, Ontario. Marriage to take place August 16, 1980, St Edward's Parish, Bristol Mines, Quebec.

ZION LUTHERAN CHURCH

by Augusta Krutz

The Zion Lutheran Ladies Aid held their June meeting in the Church Parlor. There were nine members.

President Mrs Walter Yach gave a warm welcome to all members.

Rev Kappas opened with a prayer. The Lord's Prayer was said responsively by all. Two hymns were sung.

The Secretary, Mrs Minnie Shrankler read the minutes. They were approved as read by Mrs Martha Schwartz, seconded by Mrs Charlie Schroeder. Treasurer, Mrs Paul Bretzlaff gave her report which was also approved as read by Mrs Walter Yach.

The members have decided to put a bulletin board on the church grounds out by the front door.

Tickets were sold on a surprise box and the winner was Mrs Elsie Schroeder.

Mrs Charlie Schroeder adjourned the meeting.

A delicious lunch was served by the ladies.

ACCESSORY GIFTS FOR DAD'S DAY

Dad can never have too many socks ... check out his wardrobe and then, gift him with complementary dress socks or sporty Argyles.

To go with his leisure wardrobe this summer, say "Happy Father's Day" with a pair of espadrilles or other casual footwear.

Obituary
Bridget Stafford

Bridget Stafford was born on January 18, 1905. She died May 26, 1980 in the Pontiac Home for the Aged Inc. in Shawville, Quebec, at the age of 75 years.

She was the daughter of the late Fobias Stafford and Anna Hearty, dear sister of James, Andrew and Henry.

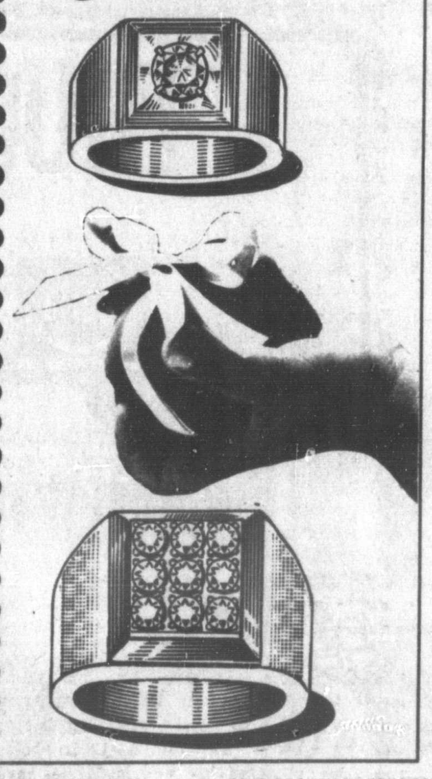
Predeceased were Patrick, Michael, Mary (Mrs Gerald Belanger), Anna and Margaret.

Pallbearers were Alonzo Belanger, Paul Stafford, Johnny Stafford, Maurice Stafford, Oswald Stafford and Elwood Stafford. Funeral services were held from Ringrose Bros to St Elizabeth's Church at Vinton, Quebec.

Some people have believed that geraniums could drive away snakes.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Let's surprise dad with his diamond gift right now!



Maybe this is the year.
Seiko Quartz for Father's Day.

HA133M—$140.
24 hour day/date Seiko Quartz. Water tested to 30 metres. Warning system when battery needs replacing. Stainless steel.

HA108M—$325.
Thin dress Seiko Quartz. Warning system when battery needs replacing. Yellow top, stainless steel back.

HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main Street, Shawville Tel: 647 - 2818

IN GROUND SWIMMING ABOVE GROUND
Pools
* SALES Free Estimates
* INSTALLATION
* ACCESSORIES
* CHEMICALS
Contact: BRIAN (Bucky) HARRIS, Prop.
Pontiac Pools Reg'd
Les Piscines Pontiac Enr'g.
Shawville, Que.
(819) 647 - 2440

CARMICHAEL'S
- GROCERY -
Bristol, Que. Tel. 647-2800
FULL LINE OF GROCERIES
BEER and WINE
GRADE "A" MEATS
(Freezer orders a specialty)
PLUMBING & HARDWARE SUPPLIES

Planning a Wedding soon?
Select your personalized wedding stationery at Pontiac Printshop Ltd.

Prices start as low as:
$27 for 100 invitations
$13 for 100 reception cards
$22 for 100 reply cards
$15 for 100 thank you cards
Wedding accessories such as: matches, napkins, coasters and cake boxes are also available to make your wedding an extra special occasion
A FREE SUBSCRIPTION TO THE EQUITY is given to each couple selecting their wedding invitations from
Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Que. Tel. 647-2204

STEDMANS
MAIN STREET, SHAWVILLE
Gifts for Father's Day JUNE 15

Adidas Styled Vinyl Sports Bag Side Zipper — SPECIAL $5.97 each
Aladdins Pump-A-Drink Jug — SPECIAL $14.97 each
Mens Leather Billfolds Ass't Colors & Styles Regular $8.00 — SPECIAL $5.97 each
Mens Dress or Jogging Style Socks Ass't, 3 pr. to pkg. Regular $6.57 — SPECIAL $4.97 Pkg. of 3
Mens T - Shirts Acadian Brand Ass't Colors & Sizes Regular $3.99 each — SPECIAL $2.97 each
Mens Briefs Acadian Brand Ass't Sizes & Colors Reg. $5.79 pkg. of 3 — SPECIAL $4.97 pkg. of 3
Mens Short Sleeved Summer Shirts 3 ass't styles & colors — SPECIAL $6.97 each
Mens Buckeye Jeans Denim or Cord Assorted Sizes Reg. values to $17.95 — SPECIAL $12.97 pair
Mens Cord Shaver with side trimmer Braun Standard — SPECIAL $34.97 each
master charge
PHOTO DEVELOPING SERVICE
CHARGEX VISA

Sunday School bicycle parade

The annual Shawville United Church picnic started Saturday morning with the children's bike parade through town. Carey Finan, dressed as a fireman, was one of the parade's participants.
EQUITY PHOTO

Athletic awards

Senior boy and girl who accumulated the most points during the track meet at the Dr. S.E.McDowell school, were awarded the Royal Bank Trophies. Ernie Preston, who is the manager at the Shawville branch of the Royal Bank, presented the trophies to Brian Andrews and Jan Ellison.
EQUITY PHOTO

Waltham and Bryson Council Minutes

Regular meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Waltham and Bryson, held in the Municipal Hall on Monday, May 5, 1980 at 7:00 pm and at which were present: His Worship Mayor Gerald Dempsey and Councillors Paul Ryan, James Harkins, Charles Ethier, Peter Gauthier and Floyd Robinson. The Secretary treasurer Gerard Labelle was also present.

Moved by Peter Gauthier and seconded by James Harkins that the minutes of the April 14, 1980 meeting be accepted as read.

Moved by Charles Ethier and seconded by Peter Gauthier that Council renew secretary's bond with Ward Insurance Agency Inc.

Moved by Paul Ryan and seconded by Peter Gauthier that the following bills be paid:
Ward Insurance $75.00, Gerald Dempsey 30.00, Floyd Robinson 15.00, Paul Ryan 15.00, James Harkins 15.00, Peter Gauthier 15.00, Charles Ethier 15.00, County of Pontiac 1,953*70, Gerald Labelle 140.92, Peter Bayne 966.66, Gerald Labelle 420.00, Brian Corriveau 51.04, Bob St Michael's Automotive 252.83, Bell Canada 93.42, Minister of Revenue 100.00, Receiver General 100.00, Receiver General $100.00, Mendoza Francoeur 315.00, Gerald Dempsey 4.80, Ozanam Roy 40.00* Champion Road Machinery 6,243.61, Gerald Dempsey 27.50, Allan Pilon 27.50, Rex Rehel 27.50, Richard Rehel 27.50, Richard Rehel 27.50.

Moved by Paul Ryan and seconded by Charles Ethier that an agreement be made between this Municipal Council and David Bertrand with regard to Mr Bertrand's proposed take-out restaurant. Terms of the agreement are to be as follows:

The Proposed restaurant building will be moveable, have no foundation, no basement.

The Building and or the land cannot be sold without prior approval of the Council.

Sewage cannot be disposedof on said lot (Lot Pt. 6, Range A) Only a drive point can be used to obtain water on said lot.

A request was made by mr Earl Grieve to lease a piece of town property for the purpose of storing heavy equipment as well as operating a welding shop.

The Mayor will look into the above matter and report back to Council.

Moved by Paul Ryan and seconded by Floyd Robinson that Mr Earl Grieve be granted an extension of 30 days re Council's prior request to have Mr Grieve clean-up his property. Not all in favour. A vote showed 3 in favour and 3 against the motion. Motion not passed.

Moved by Charles Ethier and seconded by Peter Gauthier that Mr Grieve's extension be until June 30, 1980. The motion by a vote of 4 to 2 in favour of the motion.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Peter Gauthier that the Mayor and town foreman look into the possibility and the feasibility of the Municipality buying a piece of property from Mr Gerald Pelletier.

Messrs Peter Gauthier and Gerald Dempsey will look into the possibility of having a public bulletin board and report back to council at the next meeting.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Peter Gautheir that Council pay $200.00 for information leading to the conviction of any person who damages, steals or defaces any Municipal property or sign. Not all in favour. A vote was taken, showing two in favour and three against. Motion was not passed.

Moved by Charles Ethier and seconded by James Harkins that Council pay $50.00 for information leading to the conviction of any person who damages, steals or defaces any Municipal property or sign . Not all were in favour. Only 2 were in favour of the motion. Motion did not pass.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Peter Gauthier that Council pay a reward of $100.00 to any person supplying information leading to the conviction of any person who damages, steals or defaces Municipal property or signs. Not all in favour, Motion passed on a vote of 4 for and 2 against the motion.

Moved by Floyd Robinson and seconded by Charles Ethier that Mayor Dempsey be authorized to sign all documents with regard to the agreement with the Pembroke Electric Company Limited concerning the Municipal Dump property.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Floyd Robinson that Council pay the following persons for fighting fire: 5 hours each at $5.00 hour, Rexford Rehel, Ricky Rehel, Gerald Dempsey, Victor Bissonette, Allan Pilon.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Floyd Robinson that the dog catcher be requested to make a monthly report to Council.

Messrs Robert Ladouceur, Rene Marèngere, Jimmy Ward and Mrs Doreen Marengère were in attendance to present a petition signed by several citizens concerning the poor condition of the bridge on the Black River.

Moved by Peter Gauthier and seconded by Paul Ryan that Council contact the Quebec Department of Roads requesting them to repair the Black River Bridge, a copy of the resolution is to be sent to our Provincial Member, Mr Lariviere.

Moved by Charles Ethier and seconded by Peter Gauthier that this meeting be adjourned.

Photography
Nick Rouble
of Renfrew
For Quality that Lasts a Lifetime
Wedding Packages start at $125.00
Specialists in Photography
432-4942

CLASSIFIEDS
Whether you're buying or selling, the Classifieds work every time!

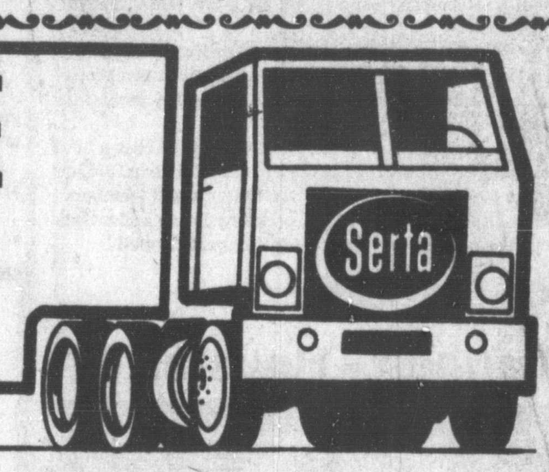
Your local Newspaper...
THE EQUITY brings you all the local news of the area, pictures of headline events and persons! Sports page! Columns and Editorials. Advertising from merchants, featuring savings the cost-conscious consumer cannot miss.
It adds up to the most enjoyable and profitable low-cost investment a family can make.

START YOUR SUBSCRIPTION NOW!
$7.00 per year in Pontiac County and Aylmer
$8.65 per year elsewhere in Canada
$16.30 per year Outside Canada

Mail your cheque or money order with this form to
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Que. JOX 2YO
Name.....
Address.....
Postal Code.....
Please check one of the following
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐

THE EQUITY
Serving Pontiac County Since 1883

TRUCK LOAD SALE
SENSATIONAL
Serta BEDDING SALE



Buy from truck - Immediate delivery, or bring home yourself

"Serta Laurentian" Quality mattress and box spring

Single size ensemble Reg: $189. truck sale $119.	39" mattress only Reg: 109. truck sale $69.
Double size mattress and box Reg: 229. truck sale $149.	54" mattress only Reg: 139. truck sale $94.95

SERTA "Support Pedic"
512 coil construction - Extra firm support

Double size ensemble Reg: 309. truck sale $219.	Single size box spring and mattress Reg: 239. truck sale $169.
54" Mattress only reg: 179. truck sale $119.	39" mattress only Reg: 144. truck sale $95.

60" Queen size Reg: 369. SLEEP SET truck sale $259.

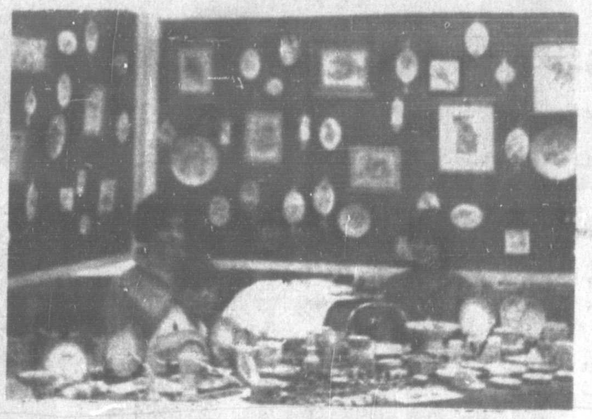
Headboards all sizes One price truck sale $15.50
Metal bed frames 39 extends to 60 truck sale $25.95

The VicePresident and a representative of the manufacture will be on location during the sale to assist you in making a wise purchase

Les Meubles
Budget terms - Free delivery
Inquire about our lay-away plan.
GLENWOOD Furniture Ltd. 684-5391
AYLMER RD. GLENWOOD SHOPPING PLAZA AYLMER, QUEBEC

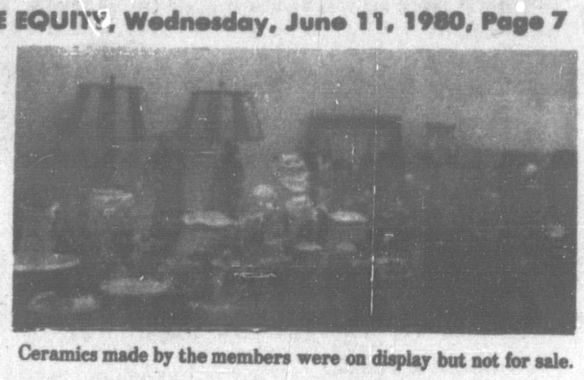
Luskville Exhibition

Secretary, Mrs Pierette Alary, ready for business at the Cultural Fair in Luskville last weekend.



Painted pottery by Mary Ann Glazer and Joyce Holtz.

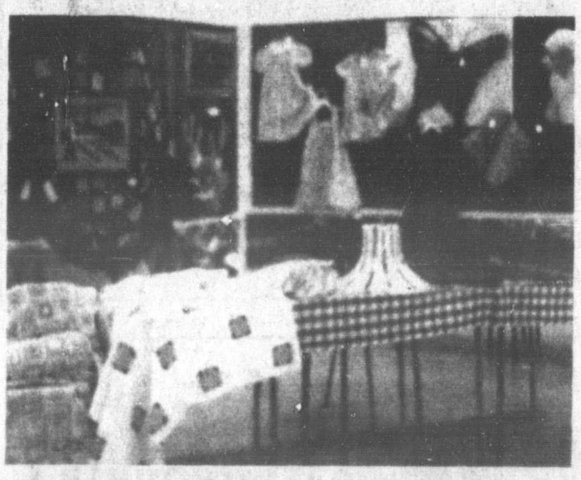
The baked goods were irresistable and all sold by 6 pm. Bread and doughnuts were also made in the community center kitchen and sold piping hot.



Ceramics made by the members were on display but not for sale.

Photos by Shirley Archambault

Knitting and crafts.



Afghans were a popular item as were wall hangings and other treasured items belonging to members and displayed for the two day event.

Luskville Leader

On Sunday, June 29th Luskville will be the scene of "The Lusk Reunion".

In 1820 Joseph Lusk came to Canada from Ireland. He certainly left his mark in this area. It is from him that Luskville derived its name. Now 160 years later there is to be the first reunion.

The Committee who are organizing this event want to see as many decendants as possible attend. They have sent notices all over Canada and the U.S.A.

But if anyone who reads THE EQUITY was missed or knows of anyone who was missed, please let them know that they are most welcome and the organizers want them to come.

Events for the day are:

Memorial or church service for those who wish to attend.

Picnic at Luskville Falls Park.

Old Time evening in Luskville Community Centre will round out the day.

For further information call 455-2353 or 455-2651.

Celine Chartrand and Rhena Vaillant demonstrated quilting and Mrs Chartrand worked on pottery during the Fair.

Two weddings of local interest that took place recently were Laurie Shaver daughter of Betty (Mohr) and Hillie Shaver of Finch married Barry Crawford and Debra Farquhar daughter of Helen (Mohr) and Dave Farquhar, of Toronto married Greg Armstrong.

Ken and Ruby Gow visited Milton McCook on Sunday.

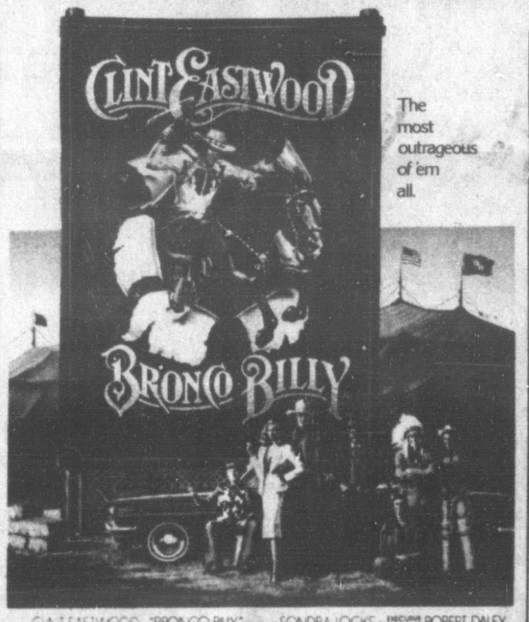
Birthday wishes to Joey Archambault who had a birthday last week.

Margaret Reside spent the weekend visiting the Robert Archambault's in Aylmer.

PONTIAC HOUSE HOTEL
Main Street Shawville
Reservations Phone 647-3728

Bring dad to dinner on Father's Day, June 15 — 12 noon to 2 p.m. and 5:00 to 8:00 p.m.
COMPLETE TURKEY DINNER with homemade pie for dessert — $7.25 plus tax
Reservations Please 647-3728 — CHILDREN ½ PRICE
Friday and Saturday - June 13, 14
"MARQUIS" IN THE CENTENNIAL LOUNGE

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES:
SUNDAY to THURSDAY — 8:00 p.m.
FRIDAY and SATURDAY — 7 p.m. and 9 p.m.
7 BIG DAYS STARTING WEDNESDAY



The most outrageous of 'em all.
CLINT EASTWOOD in "BRONCO BILLY" starring SONDRA LOCKE · Executive Producer ROBERT DALEY
Produced by DENNIS HACKIN and NEAL DOBROFSKY · Associate Producer FRITZ MANES · Written by DENNIS HACKIN
Directed by CLINT EASTWOOD · Music supervised by SNUFF GARRETT and conducted by STEVE DORFF
Distributed by WARNER BROS. A Warner Communications Company
PANAVISION® · COLOR BY DE LUXE®
RM-CD-47-1c

HI-WAY DRIVE-IN
Pinnacle Road, Renfrew 432-2532
TICKET OFFICE OPENS AT 8:30 P.M.
FRI. to TUES. JUNE 13th to 17th
IN 3 DIMENSIONS!
THE DISCO DOLLS IN HOT SKIN!

- PLUS -
WILDCAT WOMEN IN 3 DIMENSION
ADULTS
IT REALLY COMES AT YOU!
COLOR
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
NOTE: 3rd HIT NOT IN 3-D
"WET LIPS"
...Elegantly Exciting!
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
THANK YOU FOR RETURNING YOUR SPEAKERS!
RM-CD-47-1c

APRICOT RECORDING ARTISTS
Gleneagle

Playing at
Shawville Arena
Shawville, Que.
Saturday, June 14th
8:00 p.m. to 12:00 p.m.
Admission $4.00 - Doors open at 7:00 p.m.
Don't Miss the Show
EVERYONE WELCOME
BUSES WILL BE RUNNING-
Departure Times:
Fort Coulonge - 7:00 p.m.
Campbell's Bay - 7:30 p.m.
Bryson - 7:40 p.m.
Otter Lake - 7:00 p.m.
Campbell's Bay - 7:30 p.m.

MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.
Victoria Ave., Shawville, Tel: 647-2550
Father's Day Specials
3 DAYS ONLY! Thursday, Friday, Saturday June 12, 13, 14

BICYCLES
All Bicycles in Stock.....10% OFF Regular Prices
EXTRA SPECIAL! LTD. QUANTITY! MEN'S and LADIES' - REG. $159.95
C.C.M. Capri 10 Speed..... ONLY $135.00
EXTRA SPECIAL! LTD. QUANTITY
C.C.M. Motors 500..... REG. $134.95, ONLY $119.95

GOLF
Canada Cup Golf Balls....Reg. $2.95 SPECIAL PKG. OF 3 $2.25
Golden Bear Golf Balls.....Reg. $3.95 SPECIAL PKG. OF 3 $2.99

TENNIS
Sentor Tennis Racket....Reg. $12.95.... SPEC. EA. $9.95
Spalding Tennis Balls....Reg. $4.95 tin... SPEC. TIN $3.89

CAMPING and FISHING
ALL FISHING SUPPLIES
Rods, Reels Lines, Lures, etc.... 10% OFF Regular Prices
EXTRA SPECIAL! Regular $49.95
Penn 309 Trolling Reel..... ONLY $42.00
TENTS, SLEEPING BAGS, PRIMUS GAS STOVES, LANTERNS and HEATERS 20% OFF Regular Prices

FOOTWEAR
ADIDAS VARSITY, Reg. $29.95..... SPECIAL, PR. 21.95
BAUER TARGA, Reg. $22.95..... SPECIAL, PR. $19.95

CASUAL WEAR
LEE PAINTER PANTS, Reg. $26.95. SPECIAL, PR. $21.00
WRANGLER JEANS, Reg. $22.95... SPECIAL, PR. $19.95
HARVEY WOODS CASUAL JERSEYS, Reg. $7.95 to $19.95 25% OFF

AUTOMOTIVE DEPT. - Complete stock of
POOL CHEMICALS and ACCESSORIES
TOOL SETS for FATHER'S DAY

NEW STORE HOURS FOR SUMMER MONTHS 8:00 a.m. to 5:30 p.m. AUTO DEPT. ONLY

A LA PAGE

Problémes avec l' O.C.Q?

Problèmes avec l'O.C.Q.?

Les Conseils de Comté de Pontic, Gatineau, Papineau et Labelle préparent un mémoire qui demandera au Gouvernement provincial et en particulier au Ministre du Travail de modifier la Loi 110 qui établit l'Office de Construction du Québec comme étant les surveillants de tous les travailleurs en construction dans la Province de Québec.

Cette modification demandée abolirait le contrôle imposé sur les comtés ruraux, et par ce fait, permettrait à nos menuisieurs, ouvriers, électriciens et plombiers, etc. de travailler sans tracas de la part des unions de construction à l'extérieur de nos comtés.

le Conseil de Comté de Pontiac demande à la population et tout particulaièrement à ceux qui auraient vécus des problèmes avec l'O.C.Q. soit en tant que propriétaire ou travailleur ou autre, de bien vouloir remplir la formule ci-dessous en donnant toutes les informations possibles de leurs expériences avec l'O.C.Q.

Vos réponses nous aideront à justifier notre demande. Veuillez s'il-vous plaît retourner à la Corporation municipale du Comté de Pontiac, C.P. 460, Campbell's Bay, JOX 1KO

Les personnes qui auront des problèmes avec les inspecteurs de l'O.C.Q. dans le futur sont demandées de communiquer avec le bureau du Comté à 819-648-5689.

Cecil Vibert, Préfet.

Service de Transport

Nouveau service de transport gratuit pour les personnes agees de 50 ans et plus dans la region d'Otter Lake: - qui ne peuvent se déplacer seul. - qui n'ont pas d'automobile. - qui n'ont aucun membre de la famille pouvant conduire. - qui ont besoin de transport essentiel pour: médecin, Pharmacie, Hôpital, Aide juridiqeu. (Aucun cas d'urgence).

Ce service est offert par des bénévoles du village d'Otter Lake: "Le Club des Dames du Bonheur". Vous pouvez contacter la présidente, Madame Elysabeth Lafleur an numéro 453-4031 pour de plus amples informations. Ce service est offert deux jours par semaine (mardi et jeudi). On vous demande d'appleler 48 heures auparavant pour faire les démarches nécessaires.

Si vous avez besoin d'une personne à qui parler ou pour prendre des marches, veuillez appeler une des personnes suivantes:

Beaudoin, Irène 453-2861
Beaudoin, Marion 453-4081
Bussieure, Gilberte 453-4851, Gauthier, Archange 453-2581, Gauthier, Sheila 453-4621, Gauthier, Viola 453-4991, Lafleur
Beaudoin, Irène 453-2861
Beaudoin, Marion 453-4081
Bussiere, Gilberte 453-4851
Gauthier, Archange 453-2581
Gauthier Sheila 453-4621
Gauthier, Viola 453-4991
Lafleur, Elysabeth 453-4031
Schwartz, Aurore 453-4642
Villeneuve, Marguerite 453-4431.

Elles seront très contentes de vous aider. N'hésitez pas à appeler.

Journée du Pontiac

"Pontiac dans les années 80", est le thème choisi pour la journée du Pontiac qui aura lieu lundi le 16 juin 1980, de 4 p.m. à 10 p.m. à la salle paroissiale de Vinton.

Cette réalisation est le résultat direct des attentes de la collectivité exprimées depuis quelques temps lorsque le Conseil de Planning Social du Pontiac a co-ordonné des forums communautaires en collaboration avec l'Institut des Affaires Culturelles.

Le 29 mai, une réunion de citoyens concernant le Pontiac a eu lieu et le consensus était d'organiser une réunion à léchelle du comté pour être en mesure d'injecter plus d'élan et d'assurer un impact pratique dans un projet de cet envergure. Comme résultat concret un comité fut choisi pour planifier et co-ordonner ce jour historique ou la population de comté pourrait faire connaître ses points de vues et ses opinions quand au développement sociale et économique du comté et l'orientation que notre avenir devra prendre. Ajoutons que cette tâche n'est pas facile mais assurément la détermination des citoyens en fera un succès et permettra aux gens du Pontiac d'affronter l'avenir avec prospérité et de progresser dans l'unité et l'harmonie.

Le programme comprend un exposé de 4 pm à 5:30 pm, le souper avec sandwichs et café de 5:30 pm à 7 pm, et les ateliers de travails de 7 pm à 10 pm. Les thèmes des ateliers sont: a) catalyser des associations d'hommes d'affaired, b) initier des petites entreprises, c) promouvoir la fierté communautaire, d) recréer la vie sociale, e) améliorer la liaison des services.

Tous sont invités.

Retraite de personnel

Mercredi, le 4 juin, Mesdames et messieurs les commissaires de la commission scolaire de Pontiac étaient les hôtes d'une réception offerte en l'honneur de leur personnel au seuil de la retraite.

Les commissaires reconnaissent le dévouement et le travail bien fait de S. Imelda Vachon, école Sainte Marie, Otter Lake, Mme Léona Corriveau également de l'école Sainte Marie, Mesdames Béatrice Shea et Bella La Salle de l'école Ste Anne, Ile du Calumet, Madame Jeanne Geoffroy, école Immaculate Conception, Chapeau et M. Joseph Lafrance percepteur de taxes depuis 1972 à la commission scolaire de Pontiac. Ces personnes se sont vues remettre une plaque souvenir, signe tangible de toute la reconnaissance de leur employeur.

Nos Meilleurs voeux les accompagnent et nous espérons que votre retraite sera longue, heureuse et sereine.

article par Raymond Cadieux

Studio Andrée

Mme Léona Corriveau, Soeur Imelda Vachon, Mme Béatrice Shea, Mme JeanneGeoffroy et Mme Bella LaSalle. Debout: André Pilon, Directeur Secteur Est, Raymond Johnston, Président du Comité Exécutif, Joseph Duquette Directeur Secteur Ouest, Joseph Lafrance Retraité percepteur de taxes, Roland Vallières, Président de la Commission Scolaire, Jean-Louis Brizard Directeur Géneral.

Sécurité - émondage

Toute personne qui désire couper ou enlever soit une branche ou un arbre à proximité d'une ligne électrique, en tout temps, vous êtes priés de communiquer avec Hydro-Québec.

"La sécurité, j'y pense AVANT".

Q Pollution: J'assume MA responsabilité

AVIS

La réunion annuelle publique de l'hôpital communautiare du Pontiac se tiendra le 26 juin à 20:00 heures à l'église anglicanne de Shawville

L'environnement naturel c'est vital!

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

LA CLINIQUE DENTAIRE DE LUCERNE

offre maintenant ses services à Shawville

Dentiers (complets et partiels)

Les MERCREDIS seulement

Pour rendez-vous

Téléphonez à: 647-2828

Rue Main, Edifice Cowley
(En face de W.A. Hodgins)

Dennis Lucas D.D. Denturologiste

PETITES ANNONCES

ATTENTION .....
La clinique d'immunisation au CLSC Grande-Riviere, Quyon sera lieu le 26 juin, au lieu du 19 juin. Les heures sont de 13 h 30 à 15 heures.

430132BJN18

INVITATION

Vous êtes cordialement invités à participer à l'Assemblée annuelle d'information du CLSC Grande-Rivière qui se tiendra le lundi 16 juin à la Grange, 95 rue Albert à Aylmer, et le mardi 17 juin à la salle d'assemblée du club Lion à Quyon.

Ces deux assemblées se dérouleront entre 16h et 19h30.

Moyennant une contribution volontaire, un souper de fèves au lard vous sera offert entre 17h30 et 18h30.

CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Le Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais désire informer la population qu'à compter du 16 juin et jusqu'au 29 août 1980 inclusivement, ses bureaux seront ouverts de 8h30 à 16h45, du lundi au vendredi.

4, rue Georges Bilodeau, Hull - J8Z 1V2 (P.Q.) - (819) 770-7747

A VENDRE

COF 1910 INTERNATIONAL 1973

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
41 Juneau, Hull, Que.
Tel: 771-7748 770-4874

Cimf fm 94.9 le fm de l'Outaouais

diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.

Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.

Pour plus de détails, téléphonez à **770-CIMF**

pour l'amour de la musique...

Cimf fm 94.9

musiquedelamusique 94.9 musique

88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 778-1115-0-- Renforcement en enrobé bitumineux de type ouvert fabriqué à froid ou à chaud ainsi que les travaux de correction et couche d'usure en enrobé bitumineux de type MB4, sur la route 148, dans les municipalités de Litchfield et Campbell's Bay, comté de Pontiac-Témiscamingue. Longueur: 8,90 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom,

Un versement de $ 5.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:- cautionnement de soumission: $ 25,000.00
ou
- chèque visé: $ 12,500.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, GIR 4Y9, ou 255 est, Crémazie (ler), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie (ler), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures
le vendredi, 4 juillet 1980.
Le sous-ministre par intérim
Pierre Michaud, ing.

GET LOST . . . . IN NOSTALGIA
REVIVEZ . . . . VOS SOUVENIRS

Michel Dulac et and Cachemire

Presents

BEATLEMANIA

CALUMET ISLAND

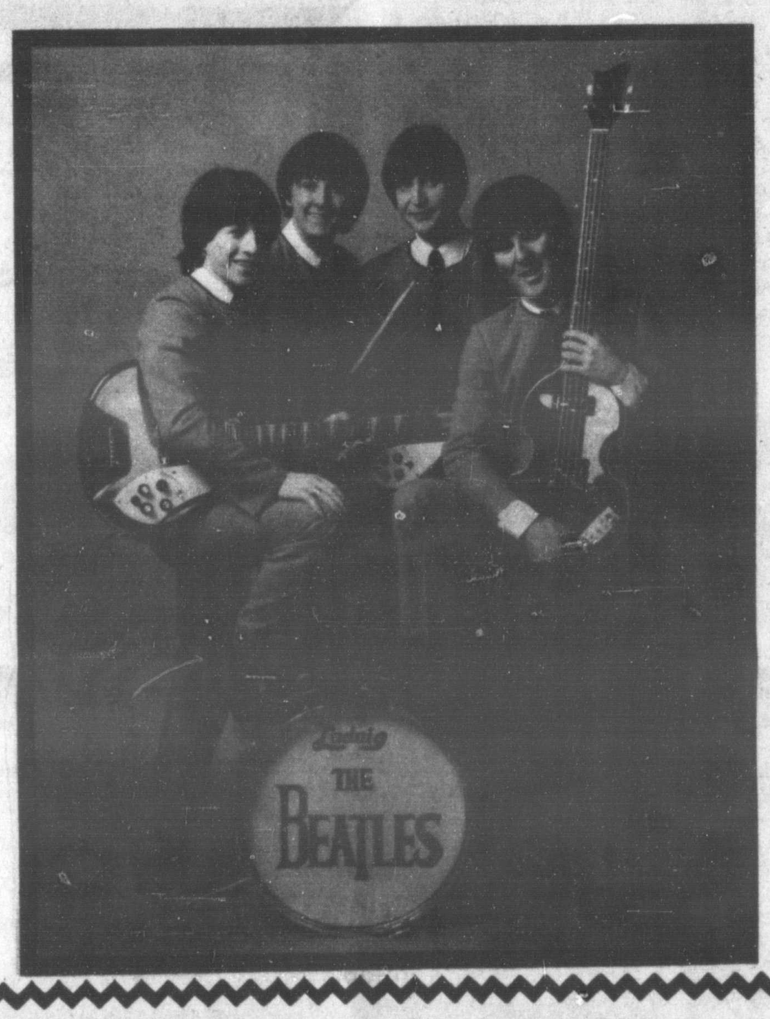
Friday and Saturday

June 20 and 21

9:45 p.m., 11:30 p.m.

2 Shows

If you missed the originals, you owe it to yourself to relive the sights and sounds of the early Beatles.



Vendredi et Samedi

20 et 21 juin

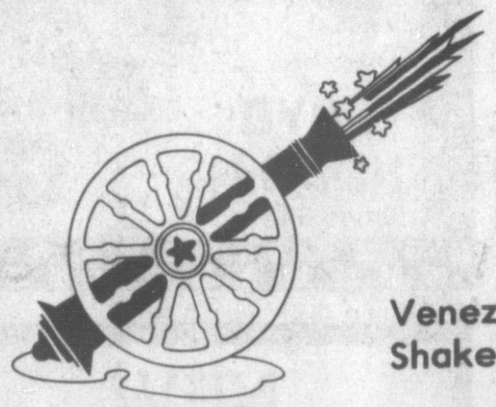
à 21:45, 23:30

2 spectacles

Si vous avez manqué les productions de ce groupe britanique, vous vous devez de venir revivre leurs chansons et leurs succès -

Remember: **She Loves You, I Wanna Hold Your Hand,**
Rappelez-Vous: **Hard Days Night, From Me To You and more!**

Presented by
Présenté par **THE EQUITY**



Plus an EXPLOSIVE 50'S ROCK and ROLL SHOW

Venez vibré les succès de:
Shake again to the music of:

Bobby Rydell, Paul Anka, Jerry Lee Lewis, Neil Sadaka, Bill Haley, Elton John, Elvis Presley and more. . . . . .

CHANSONNIERS

Duo Desjardins

SINGERS

AT/à 21:00, 22:45, 00:30

20th June

Modern and Traditional Music
Musique Québecoise

presented by/presenté par
Le Réveil du Pontiac

CHANSONNIERS

Ciboulo

SINGERS

at/à 21:00, 22:45, 00:30

21st June

Modern and Traditional Music
Music Québecoise

presented by/presenté par
Comité Culturel du Pontiac

Where: **Ballfield**
ou: **l'École Ste. Anne**

For: **Pour:** **L'ile en fête**

Admission: **$3.00**

Organized by: **Organisé par:** **Comité des Loisirs**

If rain: **à la salle municipale**

Moi J'y vais....Viens - Tu See You There

McDowell School Winners

Winners from Dr S.E. McDowell Elementary School in the Elementary School Math Competition were, left to right, Douglas Paul, Ronald Sylvester, Robert Rowat, Todd Smart, Tommy Sharpe, Ken Wentworth, Nancy Horner, Marlene Stephens, Jan Ellison and Cindy Storie.

A total of 595 students representing 62 schools wrote the exam. The average mark was 38% . Jan Ellison with 71% and Todd Smart with 70% each received Honorable Mention and a cheque. The other students received certificates of participation.

Otter Lake Post

Recent visitors with Mrs Augusta Krutz were Mr and Mrs Charlie Plager and their two grandsons Kevin and Barry Plager, Mr and Mrs Charlie Schroeder.

Mr and Mrs Sam Gravelle and David, Mr and Mrs Clifford Hahn, Pam Hahn, Randy Thoms were Sunday dinner guests of Mr and Mrs Edgar Mayhew.

Happy birthday wishes go to Sam Gravelle, Jeff Russell and Mike Russell who all have birthdays this month.

Federal projects outlined to County Council

Tom Lefebvre, M.P. outlined some new measures which have been announced by Employment Minister Lloyd Axworthy to help the serious unemployment problem faced by so many Canadians. Tom handed details of the programs to all mayors and further information is available at the Canada Manpower office in Campbell's Bay. The entire series of measures will cost $137 million this fiscal year and form part of a long-term strategy for the 80's.

Local organizations will be eligible to sponsor projects that are supportive of established priorities which include fisheries enhancement, energy conservation and tourism development.

Among the new programs is the Canada Community Services Project which will provide voluntary organizations with three year funding, at a diminishing rate, to meeting pressing social needs.

A New Technology Employment Program is designed to stimulate the development and application of new technology by providing wage subsidies to firms and research institutes which hire recent post-secondary graduates who are unemployed or under-employed.

LEDA is the code for the Local Economic Development Assistance program designed to assist selected communities experiencing high levels of unemployment to stimulate private sector employment through economic development.

Another project is designed to train women in non-traditional jobs through an experimental 75% subsidy of wages under the Canada Manpower Industrial Training Program.

At the same time Tom has announced increases to existing programs including an additional ten million dollars this year to provide training to Native Canadians to enable them to take advantage of urban and remote resource development opportunities. Also an immediate increase from twenty to thirty million dollars for critical trade skills training to help industry meet skill shortages.

Another program being developed will offer increased incentives to private sector employers to stimulate improved opportunities for Canadians suffering serious hiring handicaps.

In desigining the employment program the government's foremost concern has been tor each out to those population groups and specific regions that receive little or no benefit from the economic growth of the country, according to Mr. Axworthy, who feels that his programs will provide help first to those who need help the most.

Mr. Lefebvre, in his address to County Council, also urged that each Municipality interested in preserving the railroad in the County should make their wishes know in writing and be prepared to argue for preservation of the tracks whenever the hearing is held to decide their fate. As Mr. Lefebre put it, the County mortaged itself to pay for the railroad in the first place and should not let it be removed.

Transportation Service for Senior Citizens

New free service of transportation for senior citizens 50 or over in the Otter Lake area: - who are unable to get around. - who do not have a car. - where the family is unable to drive. - who need transportation for essential visits to Doctor, Drug Store, Hospital, or Legal Aid. (No emergency cases).

This service is being offered by volunteers of the village of Otter Lake: "Le Club des Dames du Bonheur". You can telephone the president, Mrs Elysabeth Lafleur at 453-4031 for more information. This service is being offered two days a week Tuesday and Thursday. We ask that you call 48 hours in advance to make arrangements.

If you are in need of friend, someone to talk to or someone to walk with, please call one of the following persons:

Beaudoin, Irene 453-2861
Beaudoin, Marion 453-4081
Bussiere, Gilberte 453-4851
Gauthier, Archange 453-2581
Gauthier, Sheila 453-4621
Gauthier, Viola 453-4031
Schwartz, Aurore 453-4642
Villeneuve, Marguerite 453-4431.

They will be more than happy to help you. Do not hesitate to call.

Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Mr and Mrs Harper Rennick of Shawville attended the wedding of their grandson David Walsh to Bernice Muldoon on May 17th in Ottawa. David is the son of Mr and Mrs Robert Walsh of Calabogie and Bernice is the daughter of Mr and Mrs John J. Muldoon of Fitzroy Harbour, Ontario. Also attending the wedding were Mr and Mrs Roland Rennick, Mr and Mrs Melvin Younge of Shawville and Mr and Mrs Clarence Rennick of North Bay.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Jim Armstrong of Bristol who passed away this past weekend. Also the family and friends of Mrs Heman Sparling who passed away this past weekend.

Here it is June the ninth and about seven am it was spitting snow. Heat in the house really feels good but this weather sure isn't helping the farmers and gardeners. Maybe we will be complaining about the heat before the summer is over but at present it is badly needed.

Gerald Sharpe of Ottawa is spending a few days with his sister and family, the Jim McGee's at Osgoode.

We heard from son Robert Sharpe and family over the weekend and he told us they have been having a lot of rain in Kamloops. Everyone is fine out there. The rain is quite a change for that part of the country.

Mr and Mrs George Wittig and family of Ottawa and Mr Wittig's mother from Germany spent Sunday at their summer home here.

Kenneth Hannaberry of Ottawa spent the weekend with his mother Mrs Lu Hannaberry.

We are so pleased to hear that Melvin Strutt is home from Ottawa Civic Hospital and is recuperating nicely. Welcome home Melvin.

Mr and Mrs Randy Pitt of Ottawa visited with his parents Mr and Mrs Deli Pitt over the weekend.

Mrs Ivan Orr is spending a holiday with two of her children, Mr and Mrs Rueben Orr of Mississauga and the Larry Orr's at Oshawa.

The Dalton Rebertz are at their summer cottage at Otter Lake.

Randy Chabot, son of Mr and Mrs Ronald Chabot is working in Edmonton, Alberta. Lots of luck with your job Randy.

Mrs Lu Hannaberry and son Kenneth visited with Lu's sister Mrs Frank McCrank of Vinton on Sunday.

Anniversary congratulations to Mr and Mrs Walter Kilgour who celebrated their anniversary this week and also happy birthday to Ina.

Government House Garden Party June 14

His Excellency the Governor General, Mrs Edward Schreyer and their children will hold a Garden Party at Government House on Saturday, June 14 from 3:00 to 5:00 p.m. Everyone is invited to attend. No invitation is necessary.

Access to the grounds will be through the main gate on Sussex Drive. The Party will be held in the gardens at the southern side of Government House.

Dress for this event is informal.

To avoid confusion, those attending are asked to use public transportation wherever possible.

In case of inclement weather, the Garden Party will be postponed to Sunday, June 15th, from 3:00 to 5:00 p.m. Radio and TV stations will inform the public.

Their Excellencies hope that many families will join them and are looking forward to greeting their guests on this occasion.

Music will be provided by the Central Band of the Canadian Forces.

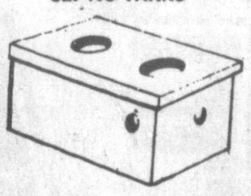
GERRY'S T.V.
Ladysmith, Que.
Phone 647 - 2324
if no answer or busy
Call 647 - 2644

ATTENTION FARMERS
LARGE BULLDOZER
available with
COLONIZATION HOURS
Phone now-
B & H FARM DRAINAGE
SHAWVILLE, 647 - 3892

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. Tel: 771 - 7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel: 770 - 4874

"We buy or cut out bushlots"
Logging Contractors
Pieschke - Meilleur
Entrepreneurs Forestiers
"Nous achetons ou coupons terre à bois"
MAURICE PIESCHKE 648-2318
BRUNO MEILLEUR 648-2508
ILE-DU-GRAND-CALUMET, P.Q.

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS



STEPS AND RAILINGS
Septic Tanks - Holding Tanks - Weeping Pipe - Well Tiles
Drilled Well Chambers - Concrete Blocks - Mortar - Patio Stones
Septic Tank Pumping - (Metered Concrete, pay for what you use).
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT.
1 - 613 - 582 - 3459

LUCERNE
DENTURE CLINIC
Full dentures, Partials, Castings and Repairs
Wednesdays only - Phone 647-2828
(Main Street, across from W.A. Hodgins store, upstairs in the Cowley building)
Dennis Lucas D.D. Denturologist

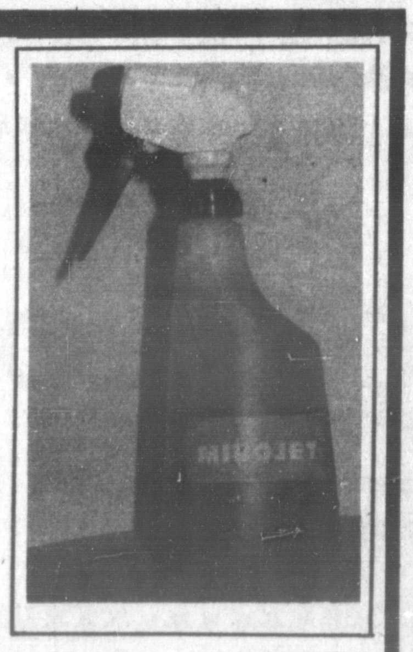
Canada Day July 1
The Shawville Lions Club is once again sponsoring CANADA DAY CLEEBRATIONS on July 1st, 1980
Part of our activities will be a parade which we hope will be bigger and better than in past years. We are looking for all types of entries and would welcome your participation. If you plan on entering the parade we would ask you to complete the information sheet below and return to the address shown on or before June 14, 1980.
E.H. Preston, Parade Chairman
Please detach and return to
Shawville Lions Parade Committee,
P.O. Box 490, Shawville, Quebec JOX 2YO
Name.....
Address..... Telephone.....
Brief discription of float.....
Will it be horse drawn?..... Will it have music?.....

ERNIE'S ELECTRIC MOTORS
REPAIRS & REWINDING
132 Lisgar St. W., Renfrew, Ont., Tel. 432-4544
REPAIRS
• TO ALL MAKES OF WATER SYSTEMS
(Same day if urgent)
• POWER TOOLS • VACUUM CLEANERS
• STARTERS and GENERATORS
PICK-UP DEPOT
ERNIE'S BODY SHOP, SHAWVILLE
Pick-up and Delivery - Thursdays

PAVING
SYD HODGINS
Phone 648 - 2500
• Driveway Sealer
• Backhoe Service
• Landscaping
Residential and Commercial
FREE ESTIMATES
SYD HODGINS
Phone 648 - 2500

It's Window Cleaning Time!

MIROJET
can make that job easier for you.
Ammoniated volatile liquid composition to clean glasses, windows and kitchen ware.. Non flammable, no harmful effect on painted surfaces.



22 oz. BOTTLE $1.57
also available in one and five gallon containers.
Available from
DICKSON INDUSTRIAL SUPPLIES
A division of PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Tel. 647 - 2204

NEW
BINGO
76's SOCIAL CLUB
Every Sunday Night
Doors open at 6:30 p.m.
at the Germania Hall, Pembroke St. W., Near Clayton Poirier's Car Lot
PEMBROKE, ONTARIO
Next Bingo-Sunday, June 15
• 20 Regular Games
• 3 Early Bird Games ($50.00 per game)
• $300.00 Jackpot to go every week
• $1000.00 Game in 55 numbers
• 5 other special games

EQUITY PHOTO

The Pontiac Hospital Central Auxiliary have donated a cheque for one thousand dollars to the Pontiac Community Hospital to go towards the purchase of a new cardiac monitor. Representing the Central Auxiliary were Evelyn Martin, Edith Woods, Amy Paul, treasurer, Margaret Lang, secretary, Margaret Dagg assistant treasurer and Bertha Smith president. Joan Gavan accepted the donation on behalf of the hospital.

The Central Auxiliary was set up some years ago to coordinate the activities of the many hospital auxiliaries in Pontiac. Members include representatives of Clarendon, Shawville and Campbell's Bay auxiliaries and they hope to have representatives of the other auxiliaries in the near future.

Graduates

Donna Marie Lucille Ward, daughter of Edwin and Jean Ward of Fort Coulonge recently graduated from the two-year Executive Secretarial Diploma program at Algonquin College in Pembroke. Donna attended Our Lady of Fatima Elementary School in Fort Coulonge and graduated from Victoria Avenue High School in Shawville.

Donna is presently employed at the College in Pembroke as a financial clerk. She hopes to move along in her business career and would like to move into an executive position some time in the futre. Donna's other interests include skiing, swimming, flying, ceramics, fishing and hunting.

Suzanne Elizabeth Bertrand graduated from Algonquin College in Ottawa on May 16, 1980 from the 3-year Business Administration Program majoring in Accounting. She is the daughter of Mr and Mrs Alex Bertrand of Calumet Island. She was a former student of Victoria Avenue High School in Shawville.

$1000 prize

A $1000 grand prize will be awarded in the Sixth Annual Poetry Competition sponsored by the World of Poetry, a quarterly newsletter for poets.

Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize or for 49 other cash or merchandise awards.

Says Poetry Editor Eddie-Lou Cole, "We are encouraging poetic talent of every kind, and expect our contest to produce exciting discoveries -- like Virginia Bates, a housewife from Woodbine, Maryland. She won our grand prize last year with her poem PIETA."

Rules and official entry forms are available from World of Poetry, 2431 Stockton Blvd., Dept. N. Sacramento, California 95817.

Vinton Bulletin

Mrs. Leo McGee

Deepest sympathy is extended to the Stafford family on the death of their sister and aunt Bridget Stafford.

Mr Gerald Grace has returned home after a long stay at the Ottawa Civic Hospital.

Mr Leonard Grace has returned to his home in Detroit after spending some time with his brother Willie and sister Aileen.

Mr and Mrs Leo McGee spent a weekend at the home of Mr and Mrs Ryburn Kelly in Hull recently.

Miss Cheryl McGee of Ottawa and Mrs Byng Anderson and girls Kim and Lisa of Aylmer were also guests of Mr and Mrs Ryburn Kelly.

Congratulations to Mr and Mrs Michael McGuire who were married May 10th in St Elizabeth's Church, Vinton, Quebec. A lovely wedding reception was held at his paents home Mr and Mrs Aloysius McGuire. A lovely time was enjoyed by everyone.

Mr Reggie Kavanagh of Vancouver, Mr Edwin Kavanagh of Ajax, Ontario and Miss Carmel Kavanagh and Bill friend of the Kavanagh's, visited with Mr and Mrs Edward Kavanagh and Mr and Mrs Patrick Kavanagh recently. They also took time to visit with Leo and Bertha McGee.

Mr and Mrs Wayne McCoshen have started rebuilding a home after having the misfortune of losing their home by fire during the winter months.

Mr and Mrs Pat Hearty, Miss Donna Corriveau, Miss Mary Lou Sloan, Miss Laura Lee Sloan, Mr Owen Sloan Jr, Mr Barney Holland motored to Elliott Lake recently to visit with Mr and Mrs Kenney Sloan and Mr and Mrs Vernon Kluke.

Mr and Mrs Kenny Sloan and family of Elliott Lake, Ontario, visited with his parents Mr and Mrs Clarence Sloan and other relatives and friends .

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Visitors with Mr and Mrs Bobbie Towell and Angela recently were Mrs Carol Jackson and son of Ottawa and Mr Donnie Towell also of Ottawa.

Get well wishes to Mr and Mrs Willie Emmerson who were both confined to Pontiac Community Hospital last Monday and Tuesday.

Sorry to hear of the tornado that hit Mr and Mrs Kenneth Tubman's buildings on the ninth line of Clarendon last week.

Get well wishes to Mrs Dean Tubman and Mr Edmund Hodgins who are in the Pontiac Community Hospital.

Mrs Elizann Emmerson has returned to Ottawa last week.

Anniversary wishes to Mr and Mrs Robert Towell who were married on June 10 and to Mr and Mrs Henry Smiley who were married on June 14. We wish you many happy returns of the day.

Mrs Nathan Dagg is spending a holiday with her daughter Mr and Mrs Frank Cohen at Bell's Corners.

Topp Tolson and Lee Teeperman spent a day or two in Montreal last week.

The tobacco farmers were all busy planting their tobacco crops last week. We hope they all have good luck and that there is no frost to damage the crop.

Congratulations to Miss Laurie Ann Hodgins of Oshawa who graduated last week. Laurie Ann is the daughter of Mr and Mrs L.C. Hodgins.

Get well wishes to Mrs Lester Hodgins who is ill.

Sympathy to the Sparling family and friends in the sudden death of the late Mrs Ethel Sparling who passed away on Saturday evening.

Visitors with Cora and Norval McNeill last week were Mrs Vreda Murphy and Lee, Henry and Audrey Smiley of Bristol and Vert and Stewart Woods of Yarm and on Sunday we had Herb Lytle of Ottawa.

Quite a difference in the weather. Saturday June 7th the temperature was 87 degrees F and on Sunday June 8th the temp was 45 F. with a terrible cold north west wind. Just hope the wind does not fall as there will be frost.

Topp and Lee Teeperman were dinner guests with Val, Richard and Negel Vezeau on Saturday evening at Aldfield.

Mrs David Bleakney of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Wayne Carruthers and Richard.

We are glad to hear that Dr Sammie Towell has a Dentist practice at Dunrobin. He started work on Friday. He is the son of Mr and Mrs Robert Towell of Shawville.

For Sale

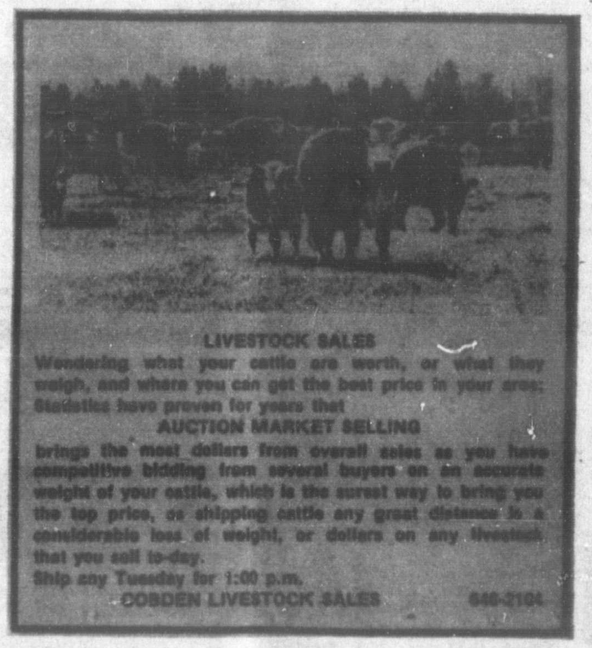
Thorne Lake-2 Bedroom Bungalow

L-shaped Living Room, Dining Room.
Cut Stone Fireplace, Heatalator.
Picture Windows, Living Room & Bedrooms.
Oil Furnace, built in Colored TV, Tower
Work Shop, 20'x32', insulated, Oil or Wood heated, on Point lot.
Approx. 4 acres, 600 ft. waterfront.
Contains 200 ft. 2 acre lot looking down lake.
Can be bought separately, $10,000
The whole $50,000

C.A. Hill, 647-3673
by appointment only

AUCTION SALE

M.F. No. 2200 Industrial Tractor with Loader and Cab,
Large Quantity of Antiques, Furniture and Collector's Items
at the farm of
EMERSON HARTWICK
Wilberforce Twp, 3 mi. west of Eganville, 3 mi. north on the 5th line, off Hwy 60
(Road will be posted)
Saturday, June 14th
at 11 a.m.
Auctioneer: JIM DICK
RR2, Renfrew, Ont.



ODEA

Ottawa District Equipment Auctions
Highway 31, Greely, Ont.

Public Auction Consignments
of Farm Machinery, Tractors, Equipment and Used Cars

Saturday, June 21 at 10:00 a.m.
at
Leo's Livestock Exchange Ltd., Hwy 31 Greely, Ont.

Consign that extra piece of equipment and turn it into cash or purchase a tractor, haying, harvesting, tillage or seeding machinery, an automobile or light truck.

Used cars consigned by Southbank Dodge Chrysler Ltd. and other dealers.

Private consignments of licensed vehicles not accepted.

Cars selling 10:00 a.m. sharp
Farm Machinery selling 11:30 a.m.

For further information contact 1-613-821-2634

AUCTION SALE

Household Furnishings & Misc. Items
for
MR. ALLAN ELDER
Shawville, Quebec
1 mile south of Shawville on McCoy Road
Saturday, June 14
at 11:00 a.m. sharp
Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. 613-646-7649

Final Swimming Registration
for
Ed & Ellen Place Pool
CALL:
SANDY PASCH
647 - 5310

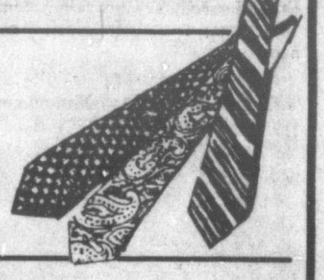
Beamish

It's Fathers Day!

On Sale June 11-17
All Items 1st Quality Unless Stated

New Harvey Woods Knit or Terry
SHIRTS
Compare Values To 17.00
9.97 ea. or 2/12.00

FREE TIE
Of Your Choice
With purchase of Any Dress or Sport Shirt



Get Jogging
Mens Jogger
SHOE
Suggested Price 9.97 pr.
2 pr. For 10.00

Special Purchase
Mens Van Heusen Fancy
SPORT SHIRTS
Stripes and Checks
Sizes 15-17½
Compare at 12.97
7.97

Cool Savings
Mens Mesh Nylon
FOOTBALL SHIRT
Short Sleeve Canadian Made
Sizes S-M-L
8.97

Save 3.00
Mens
COVERALLS
Olive Green
Sizes 36-52
Reg. 17.97 NOW 14.97 pr.

SAVE When You Buy 2
Mens Work
SOCKS
Reg. and Sub
1.48 pr. or 2/2.22

SAVE When You Buy 2
Mens
BRIEFS
S-M-L-XL
1.97 ea. or 2/3.33

SAVE 3.50 On 2
Mens Cotton
T-SHIRT
Reg. 4.97
2/7.44

Many More "In-Store" Specials On -Pants-Shirts -Jackets And More

You Get More Than You Bargain For At . . .
VISA
Beamish
HOURS:
Open Monday, Tuesday, Wednesday and Saturday
9:30 a.m. - 5:30 p.m.; Thursday and Friday 9:30 a.m. - 9 p.m.
282 RAGLAN ST. S., RENFREW Phone 432-4041

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
6 cents per word - Minimum $2.50 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is $2.00
If ads are paid in advance, minimum is $2.00
Ads to be run until cancelled are $2.50 weekly.
EQUITY box numbers are $1.00 per week.
NOTICES are 15¢ per agate line

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes be writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it it appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647 - 2204

CLASSIFIED ADS

FOR SALE MISCELLANEOUS

BARN and two sheds to be torn down. Half ton G.M.C. Truck- 1972. Call 648-2792.
5552X2J11

SIDEWALK SALE NOW ON - All new clothing, including: Slacks, Pants, Blazers, Shirts, Shoes, Dresses, Underwear - $1.00 and up (each or pair). You don't need money .... we will take old dishes, pots and pans or furniture as trade-in on your purchases. Greer's Flea Market and Trading Post, Shawville, phone 647-2422.
OTC

16 INCH Stove Wood, 22 inch Furnace Wood, all Hard Maple, call 647-2797.
5515X2J11

14 FT Wooden boat, 15 h.p. motor and trailer. Best offer, phone 647-2962.
otc

ONE 15 ft Fiberglass boat, 25 H.P. Motor, electric start, and trailer used very little. One Air Compressor Ingersol Rand used very little, on trailer. One Small House Trailer, sleeps 4 people- new. One Monarch Forestry pump, 150 ft hose, used very little. Phone 453-4622.
5535X4J25

TRAINER 4200 Mixer Amplifier with 2 speakers, 4 input, 3 output and base guitar with case. Call 458-2084.
42741B2J11

ROTA TILLER, Simpson Sears, 8 h.p. 2 yrs old, excellent $350.00, phone 776-4121 Hull.
426332BJN11

"SHOP AROUND- Try Us Last" Inglis, G.E., Admiral, Zennth, Simplicity. Al Utronki Appliances, TV, Furniture Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ontario. Phone 432-5318.
"We'll beat anybody's prices".
otc

1978 MOBILE HOME, Grand Prix, 14 x 68, sun porch and cement step included. Excellent condition. Call 613 646-7660, Foresters Falls, Ontario.
42790B1J11

25 X 8 ft house trailer, good for cottage, $1,200. Phone 647-2140 during day ask for Isidore or leave message.
otc

MOBILE HOME — 3 bedrooms, 60 ft. long, Fiberglass Boat, 35 H.P. Motor and trailer, Bus Camper $2000.00. Call 683-2790.
42773B4JY2

RED PEARL drum set $75.00 firm price, phone 647-5440.
OTC

WEDDING Dress, Size 12 - 14, hair piece - vail for sale, call 648-5516.
5591XJN11

MOBILE HOME 8 x 32, fully equipped, all new Alcan on outside. Perfect for a cottage. Call 648-2229.
42772B2J18

BUTHER EQUIPMENT- Band saw, minute steak machine, tenderizer, electronic scale, hamburg machine. wrapping machine, also a 2 h.p. walk in fridge unit with fan, 5 glass display doors, one walk in door with hinges and handle, most equipment is 6 months old. 683-3497 Fort Coulonge, P.Q.
42779BJN11

10 H.P. JOHNSON SEA HORSE $385. 12 foot Thornes Aluminum Boat and oars $260. Tee-Nee boat trailer for above 120. All in excellent condition, Take the three for $700. Cash Firm. Tel. 647-2326.
5617XJ11

FOR SALE MISCELLANEOUS

9 BEDS, singles and doubles, also mattresses, one Moped. Phone 453-4471.
42837BJ11

GARAGE SALE on June 14 in Bristol, across from entrance to Pine Lodge, Roto Tiller, washer, canoe, boat, snowmobile, sofa, etc.
42838BJN11

SEARS KENMORE vacuum cleaner excellent condition, 647-5609.
42856B1J11

COMPLETE SET of drums, name brand 'Rogers'. Good condition, call 458-2460.
5600X2J18

NEW KENMORE Dryer, Viking Freezer 23 cubic feet, Westinghouse Washing Machine, phone 647-3569.
42867B1J11

HELP WANTED

FULL TIME SALESCLERK for Sporting Goods and Automotive Store. Some Experience required. Apply Murray's Sporting Goods Ltd., Shawville, Quebec, 647-2550.
42814B1J11

WORK WANTED

LAMOTHE'S PAINTING & DECORATING – Paint now at winter rates. Contact Bill at 648-2601 and leave a message.
otc.

JACK OF ALL TRADES- Will do any kind of work available such as automotive repair, renovation of homes, rec. rooms, plumbing etc and farm work at very reasonable price. Work guaranteed. Call now for free estimates. Phone Ernest at 458-2539 or leave message.
42754B2J11

WILL Do general house cleaning and baby sitting, phone 453-2282.
428362BJN18

RUGS and upholstery beautifully cleaned in your home or place of business. All types of material including wool and velvet, dry foam method. Call George Lamothe, 648-2601.
otc

SEPTIC TANK VACUUM Pumping. Alex Rutledge, Shawville, Quebec, 647-2140.
5480X4J18

STUDENT SUMMER EMPLOYMENT

EDGAR STEWART, 15 years old. Hughie Stewart, 14 years old. Willing to do odd jobs and farm work. Call 647-2451.
XJN11

STUDENT looking for farm work 14 years old. 458-2526 Quyon.
x

BARBARA MURPHY 16 years old, will babysit during summer holidays.
ARTHUR SMILEY, 17 years old, farm work, etc. Phone 648-2215 or 648-2244.
J11

FOR SALE CARS & TRUCKS

TRUCK for sale, F-250, 4 x 4, with or without plow, phone 647-3290.
OTC

1952 CHEV PICKUP $350.00 good condition, No Motor. 4 speed. A. Bailey at Weirstead
42821B2J18

1967 PONTIAC Parisienne, good body, 283 motor, phone 648-2792.
428402BJN18

1968 DODGE POLARA, driven only one winter, gas mileage 22 mpg, very good condition, $350.00, call 648-2502.
42763B2J11

1970 DODGE POLARA, good running condition, phone 647-2169 evenings only.
42851B1J11

1973 CAPRI, 6 cyclinder, 2 door, fairly good shape, call Leo McGee at 648-2669.
XJ18

1975 DODGE THREE QUARTER TON TRUCK Inquire at 647-2204, Ross Dickson.
XTC

1976 4 wheel drive, dual tanks, air conditioner, Contact 647-5640 after 4 pm 647-5624.
5584X1J11

1978 SPORT VAN, perfect condition, 350 engine, power brakes, power steering. Phone 647-5592.
5627X2J18

1978 HALF TON TRUCK good condition, phone 647-5626.
OTC

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD
The oldest Datsun Dealership in the valley wants you to beat the price increase in July and buy now from an excellent selection of 1980 models now in stock, including our fantastic 4 X 4 trucks in both the regular and King Cab models plus the fabulous 200 S.X. Sportscar in both the coupe and hatchback.
Our famous 510 wagons and hatchbacks and our gas miser 210's. We have the cars and trucks for todays market.
USED
1 only, 1979 510 4 door sedan demonstrator, green with vinyl roof, radio and body side moulding.
1- 1979 Deluxe cab pickup, low mileage, one owner.
1- 1976 Regular short box pickup, only 33,400 miles, one owner.
1-1976 Datsun 710 wagon, roof rack and radio, excellent condition.
1-1974 Datsun 710 , 410 sedan, one owner.
Open 7 days a week,
Phone 432-2840.
OJN11

FOR SALE MOTORCYCLES

YAMAHA 175 c.c., 2008 miles on it. Call after 5 pm 648-5567.
42705B3J18

1978 HONDA XL100 street and trail bike, 1800 km, can be seen at Jerry Picard's Garage in Charteris or call 729-8658 in Ottawa.
42819B1J11

WANTED TO BUY

METAL Clothes racks, or any kind of store racks. Phone 453-4191.
42745B2J11

WANTED- IMMEDIATE CASH given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver Coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings.
otc

ODDS AND ENDS, dishes, small antiques, wanted. Contact Greer's Flea Market, 647-3322 or 647-2422.
otc

ONE Pressure system with tank, phone 453-2002, after 5 pm 458-2657.
42852B2J18

CASH CASH CASH... WE BUY cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) Phone 1-613-687-2252.
otc

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ONE VARKO MODEL 80, 1979- Drotte 40 with clamp and bucket, One D7F caterpiller 1973, one D6C Caterpiller 1976, 4 Timber Jack skidders 230D, with heavy axle 1975, one John Deere 440B 1973, One Clarke Skidder 1972, Model 666, one 230D Timber jack 1974- Albert Nault 449-4922, daytime, 64 Main St., Maniwaki, Quebec, 449-3287 evenings.
otc

INTERNATIONAL HAY Baler for sale, very good condition, Chapeau, Quebec, call 689-2363, if no answer call 689-5090.
5553X3J18

VERMEER round baler, used 3 years, 1000 lb bales, phone 613- 587-4872.
42750B2J11

FULLY REBUILT, pulltype Massey Harris Hay mower. New cutting Bar. Phone 647-3569.
42867B1J11

FOR SALE FARM PRODUCE

CUSTOM SLAUGHTERING under careful government inspection. Pork every Tuesday. Beef every Thursday. Bring your livestock the day before. Good processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers 1-613 582-3414.
42621B8JY30

35 ACRES Standing hay, phone 648-2693.
428433BJN25

HAY for sale, please call 458-2652 evenings.
42732B6JY30

BAR-B-Q PIGLETS up to 80 lbs dressed weight. We supply a Bar-b-q machine with piglet purchase. Make a good party into a fantastic occasion. To reserve phone 1-613- 582-3414 Beachburg Packers.
42621B8JY30

SELECT PORK SIDES in stock ready for your freezer. No waiting at Beachburg Packers 1-613-582-3414.
42621B5J25

40 ACRES Standing Hay, mostly alfalfa, on highway at Quyon. D.W. Carr, 613 236-4331.
42872B1J11

BACON SPECIAL - Sliced 10 lb box $9.50. Beachburg Packers 1-613 582-3414.
42621B5J25

BAILEY'S GREENHOUSE- tomato plants $1.50 doz. Vegetables, bedding plants and geraniums. Jack Bailey, Norway Bay, Quebec.
42615B3J11

75 LB BAGS Canada No 1 Potatoes $1.75 per bag. Chickens- Golden Comet, white leghorns, and meat type day old or started. Phone 647-3216.
428592BJN18

BUCKWHEAT for sale, call Bob Crawford at 648-2790.
otc

50 Acres standing hay, phone 458-2652 evenings.
42732B7JY30

STANDING HAY for sale, phone 647-2247 days or 647-2540 evenings.
42702B3J18

FOR SALE PROPERTY

PART OF CLEAN quiet Lake Frapier and 100 beautiful wooded acres, two miles off highway 148 near Davidson $23,000 - 684-7434.
OTC

Lot for sale, 80 ft x 100 ft. Reid St., Campbell's Bay, phone 648-5953 after 6 pm.
43010B2J18

CHOICE Serviced building lots in Shawville. Phone 647-2760 after 5 pm 647-3838.
42729B5JY2

27½ acres bush lot on Calumet Island (Plains), river frontage, (white zone), Mrs John Prud'homme, RR1, Gatineau Pte, Quebec.
56973XJN25

FOR SALE LIVESTOCK

YOUNG PIGS, Call Keith Emmerson, 647-5517.
43001BJN11

PUREBRED HOLSTEIN Heifer, due to freshen soon. Grant Eades, 647-2896 or 647-2955.
5616X1J11

CHAROLAIS BULL, one year old, also baled straw. Bill Hodgins 647-2157.
42849BJN11

YOUNG PIGS for sale, 6 weeks old. Call Wes Cartman 647-2169 evenings only.
42851B1J11

TWO REGISTERED Hereford Cows, three and four years old. Due to freshen soon. Art Strutt, 647-2560.
5631X1J11

HORSE for sale, 4 years old, call 648-2623.
42643B2J11

YOUNG PIGS FOR SALE, Call 647-5520.
42870B1J11

SIMMENTAL BULL full blood, one year, 205 day wgt 650 lbs, 365 day wgt 1160 lbs (actual). Sire: Prairie Boy. Phone 1-819-683-2697.
55282XJN11

WANTED TO RENT

WANTED TO RENT a 2 or 3 bedroom house around Norway Bay or Shawville area phone 647-5313.
5527X3J18

FOR SALE OR RENT

FOR SALE OR RENT Quyon- 105 acres for rent with option to buy. Suitable for pasture or crops. Phone 1-778-2043.
42818B4JL2

FOR SALE BUSINESS

BUSINESS FOR SALE- Carpentry shop in Fort Coulonge, owner moving, must sell, phone 683-2699, or 683-2803.
428074JY2

SMALL BUSINESS- Marquis Take-out Food, Fort Coulonge Sells pizza, submarines, hamburgers, hot dogs, chips, etc. Call 683-2790.
42773B4JY2

FOR SALE FARMS

FARM – 95 acres, 90 tillable, phone 647-5592.
5627X2J18

FOR RENT

BACK APARTMENT to rent 2½ rooms heated and carpeted in all rooms, ready to rent for July 1st. Phone 648-5660.
42776B2J18

ONE Bedroom basement apartment on Willow Street in Shawville, available May 1. Phone 1-613-692-3944.
OTC

SMALL HOUSE, 3 miles from Quyon, call Ottawa 613-236-9609 ask for Laurette Trudeau mornings only.
427892BJN18

STANDING HAY or well watered pasture, phone 647-3216,
428592BJN18

SAND BAY- waterfront cottage for rent, phone 647-3195.
42682B4J25

DAVIDSON- Waterfront winterized cottage for rent year round, furnished or unfurnished. Phone 1 819-827-0290.
427492BJN11

3 BEDROOM Waterfront cottage. All conveniences, $125.00 weekly. Available July 1 to August 9. Call 647-3934.
5602X3J25

FOR SALE HOUSES

BRYSON- 3 bedroom bungalow, aluminum siding on large lot, Philip Hamel, Phone 648-5966.
OTC

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom bungalow in sub-division, phone 648-5878 or 648-5860 after 5 pm.
otc

CAMPBELL'S BAY - Macfarlene St. 6 rooms and bathroom makes 7 rooms with a double garage, on a double lot. Phone after 4 pm 648-2623.
422983BJN11

BRYSON- Lovely four bedroom home on Main Street in Bryson. Asking $60,000. Please call 648-2409.
5562X3J18

COBDEN- New 3 bedroom brick, bungalow house, carpeted. Cobden Village. Immediate occupancy. Further details, phone 613 646-2033.
A8otc

NORWAY BAY- 3 bedroom bungalow, 1000 sq. ft of living space. Plus basement, completely winterized, large lot 95 x 125, 10 x 10 Storage shed. Ideal for retirement or country home. Private Sale, Call 647-5876.
43011B3J25

PRIVATE SALE - Aylmer, 505 Court St., 3 bedroom bungalow, brick and stucco, air conditioned, built in dishwasher, fireplace, fenced back yard, roofed patio, paved driveway. Price 43,500. Phone 684-5577 or 521-6125.
42795B3J25

COTTAGE FOR SALE — Cottage at Norway Bay, 2 storey with balcony - $10,000. Phone 647-2506.
55542XJN11

COTTAGE for sale at Head of the Picknock River, fully equipped, winterized, two bedroom. Phone 453-2182 Otter Lake.
5555X3JN19

2 BEDROOM HOUSE for sale in Campbell's Bay. Sunken living room, 3 piece bathroom, large kitchen with fireplace. Make us an offer. Must Sell. 648-2244.
55853XJN25

SHAWVILLE- 398 Hillcrest Ave, 2 bedroom bungalow, finished basement and large lot, phone 647-2887 after 5.
5559X2J11

OLDER 2 storey, 4 bedroom house, new Aluminum windows, completely wired. Oil Furnace, 1- 200 gal tank, $3,000. or best offer. To be relocated. Phone 648-5953 after 6 pm.
4310B2J18

CAMPBELL'S BAY- 4 Bedroom, 2 bathrooms, living room, large eat-in kitchen, mahogany cupboards, family room, separate laundry room, small TV room off kitchen. Attached garage on large well treed lot, asking $45,000. Phone 648-5953 after 6 pm.
43010B2J18

FOR SALE CAMPER UNITS

WILSON'S TRAILER SALES OF RENFREW
Your Authorized Prowler Trailer Dealer. Canada's Number 1 selling travel trailer.

Now have in stock 25 top quality used trailers for sale. A model to suit everyone. From a 13 ft to a 35 foot park model. With an excellent selection of most sizes in between from 1965 to 1979 models.
Open 7 days a week
Phone 432-2840
OJN11

1972, 13 ft Playcat cabin trailer, sleeps 4, 2 way fridge, propane furnace and stove, toilet, dual water systems, large wardrobe, plenty of storage, only used twice- less than 3,000 miles, weight 1200 lbs, wired for Canadian or European vehicles, Asking $3,000.00, 819- 648-2506 evenings.
otc

1975 TRUCK CAMPER, 4 burner stove, and ice box, lots of storage space, sleeps 6. Phone 647-3990.
42756B2J11

NOTICE

WHERE TO GO-------- Visit Bonnechere Caves, Eganville, Ontario's Natural Underground Wonder. Guided tours daily. Refreshments Booth. Picnic Tables.
42185B6JY30

CAMPING trailers, boats repaired with fibreglass. Rather do your own? For all the materials and helpful advice see Plastics of Ottawa, 235-1465.
OJ11

AUCTION SALE
Saturday, June 14, 11 a.m. at Golden Hand Furniture Clinic, 482 Boundary Road, Pembroke, Ontario. A monsterous sale of over 400 items of antique chairs, tables, buffets, dressers, bedroom suites, wash stands and numerous other valuable antiques. Owner: Edore Herbert. Auctioneer: Art Jamieson, Beachburg, Ontario, 582-3850. Thinking of a sale. Book Now.
42308B2J11

ATTENTION... The Immunization Clinic at the CLSC Grande-Riviere, Quyon will be held on June 26th instead of June 19. The hours are from 1:30 to 3 o'clock.
430132BJN18

HEY! - They're open

ARTISANAT RURAL CRAFTS
Fri. 11 to 6 p.m.
Sat. 10 a.m. to 5 p.m.
Main St., Shawville

BEACHBURG PACKERS respects your intelligence. Therefore, we do not sell FREEZER PACKS. However, quality and selection are yours at Beachburg Packers. GUARANTEED. 1-613-582-3414.
428533BJN25

Dave's Painting and Decorating. Phone for free estimates. 455-9601.
OTC

BROADLOAM CARPETS -- Ceramic tiling, assorted no wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brand of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect.
otc

BEACHBURG PACKERS — My wife Anita, has been complimented so often for the quality meat we sell that she has developed a rosy pink complexion caused by blushing honestly. She looks good in pink, you will too, if you shop at Beachburg Packers 1-613-582-3414.
428533BJN25

DOUMA GARDENS should have a good crop of strawberries this year. The berries are now in bloom and we will let you know in a future ad when they are ready for picking. William Douma, RR 1, Beachburg, Ontario.
42746B2J11

HELP stop vandalism. Insurance premiums higher in Ottawa than anywhere else in Ontario because of the large number of break-ins. Use Plexiglass. Cut while you wait. Plug those easy-to-get-into areas. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OJ11

ENJOY SUNDAY Shopping. Rain or Shine at the Valley Flea Market, 10 miles east of Pembroke on Hwy 17. 3,000 sq. ft indoors, plus outside booths. Bargains galore. Open 9-6 every Sunday.
4270318B OCT15

ODDS AND ENDS will be opening at the following times: Weekdays 5:30 pm to 8:30 pm. Weekends 9:00 am to 5:00 pm. Featuring macramé, crochet items, supplies for many different crafts, dried flower arrangements. Items from the greenhouse and much more. Come in and browse around. Barbara Zimmerling, RR 1, Otter Lake, Quebec. Phone 453-4365. (Watch for signs).
otc

NOTICE

NEW SUMMER HOURS- Monday, Wednesday, Friday open 8:00 am to 9:00 pm. Tuesday and Thursday open 8 am to 5 pm. Saturday open 8 am to 12 noon. Beachburg Packers, phone 1-613-582-3414
428536BJY30

BUY DIRECT AND SAVE - We select Beef and Pork from the best local producers, slaughtered under careful government inspection in our plant. After aging, the meat is expertly processed. Fast frozen and displayed in our 64 ft long show case. The savings from trucking, handling, less waste and farm location are passed on to you. Our meat is guaranteed tender and flavourful. Beachburg Packers, Beachburg, Ontario, phone 1-613-582-3414.
428533BJN25

DIED

BROWN - Mr David W.H. brown died suddenly at his cottage in Cornerbrook Nfld. on June 7, 1980. Mr Brown was a former resident of Shawville who worked as an accountant at the Bank of Montreal 18 years ago.
42842BJN11

FREE

FREE - 4 cute kittens, 5½ weeks old, phone 647-2831.
5583X1J11

WANTED

MOVING to Quyon in October. Ride needed down to Ottawa for winter. (November until May). Call 458-2248 during day, or call collect 1-684-3839 after 6.
43012B4JY2

LOST

LOST in the Recreation Centre in Campbell's Bay Charm Bracelet, very sentimental value Reward offered. Call 683-2428.
42869B1J11

ANY LOST DOGS in the County of Pontiac, call the dog pound in Quyon at 458-2539.
42754B4J25

BORN

BELLAND - Miss Faye Belland is proud to announce of a new baby girl born on June 1, 1980 at the Pontiac Community Hospital. A sister for Carl and Judy.
5590XJN11

BRADLEY- Brent and Melanie are pleased to announce the arrival of Katherine (Katie) Erin, a beautiful 8 lbs 3 oz sister for Joshua on June 4th, 1980.
42844BJN11

KUCHARIK- Donald and Kathleen are happy to announce the birth of their daughter Mishka Dawn, born June 3, 1980, Pontiac Community Hospital. A sister for Dwight and Mark. Special thanks to Dr Keith MacLellan and second floor staff.
5573XJN11

THANKS

GRIFFIN- We would like to express our most sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours who were so kind at the time of the loss of a dear son and brother Martin Griffin. Thanks for all the masses, flowers, memorial donations, cards and telegrams and to all our good friends who came to the house to convey their sympathy. Special thanks to Mrs Evelyn Gratton and Mrs Thomas Mathers for staying at our house and preparing a delicious meal for all our friends and relatives after the funeral also all those who brought food to the house and to those who were so kind to Pauline, Sandra and Martin.
The Griffin family
42846BJN11

THANKS

HANNA- We wish to thank our many friends and relatives for the beautiful testimony of friendship shown at the party given for us in honour of our recent marriage at the Radford Hall on June 5, 1980. Your welcoming me in the community was heart warming and an assurance to Loren of your continued appreciation and affection. Your good wishes and your gifts were an added proof of the kindness of your hearts. An honourable mention to the wonderful people who organized it, came to it or contributed in any way. Special thanks to Eleanor and Irvine Brownlee for a beautiful dinner which, along with the party and the lunch will long be remembered.

Sincerely, Loren Hanna and Gloria Serre-Hanna

42847BJN11

THANKS

ELLIOTT- I would like to thank my friends that visited me when I was in the Civic Hospital. Also thanks to Doctors and nurses and those who sent me cards and those who looked after me when I got home.

Hawly Elliott

5604XJN11

ROWAT - A note of thanks to my Dr Potvin for his good care of me in the hospital and to the nurses who were so good and kind to me. I also thank my minister Rev MacPherson and Rev White for their many visits to me. I was glad to get home in time to attend my grand daughter's lovely wedding. I especially thank my family for their love and great care of me.

Bessie Rowat

42841BJN11

IN MEMORY

GRAVELLE- In loving memory of my dear husband, Romeo, who passed away June 14, 1976.

Gone is the face we loved so dear,
Silent is the voice we love to hear,
To far away to sight or speech
But not to far for thoughts to reach
Sweet to remember him who was here
Who gone away is just as dear.

Lovingly remembered by wife and family.

42817B1JN11

If you're on a picnic check to see that there is sufficient ice left in the cooler to keep left-overs safe and cool till you get home.

GRAVELLE - In loving memory of a dear Dad and Grandfather, Romeo who passed away June 14, 1976.

The joys are shared together,
And memories we hold dear,
The love and happiness we knew,
Will always keep you near.

Always remembered by Muriel and John, Shawn, Shelley and Jody.

42817BJN11

GRAVELLE- In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo, who passed away June 14, 1976.

His life was earnest, his actions kind,
A generous hand and an active mind,
Anxious to please, loath to offend,
A loving father, and faithful friend.

Always remembered by Caroline, Donald, Steven and Chris.

5612X1JN11

CHAPMAN- In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Wilbur, who passed away June 16, 1979.

Sadly missed along life's way
Quietly remembered every day
No longer in our lives to share
But in our hearts you are always there.

Lovingly remembered, by wife Alegra and son Elson and family.

5614X1J11

CHAPMAN- In loving memory of a dear friend and neighbour, Wilbur Chapman, who passed away June 16, 1979.

Sadly missed along life's way,
Quietly remembered every day,
No longer in our lives to share,
But in our hearts you are always there.

Always remembered
Thomas and Omo Horner

42871B1J11

GREER - In loving memory of a dear husband and father Joe who died as the result of an accident June 14 , 1976.

We miss you more today
Than we did yesterday
And less than we will tomorrow
Too dearly loved to be forgotten.

Wife Gail and children Penny, Tara and Timmy.

42810BJ11

JUDD - In loving memory of my two sons who passed away Gordon June 15, 1976 and Russell June 5, 1979.

Time cannot heal the heartache
Or even stop a tear
Or take away the memories
Of the days when you were here

Loving Mother.

MANWELL - In fond and loving memory of a dear husband and father, Harold Manwell, who passed away June 12, 1978.

You left behind an aching heart
That loved you most sincere.
I never did, nor never will,
forget you father dear.

Wife Rose, Dianna and Perry.

SPARLING - In loving memory of a dear father and grandfather Heman Sparling who passed away so suddenly June 12, 1965.

Time cannot stop the heartache
Or even stop a tear
Or take away the memory
Of one that was so dear.

Sadly missed by The Family

FOR SALE

Grocery and Gas Bar

ESTABLISHED BUSINESS
NEWLY RENOVATED
IN EXCELLENT LOCATION
BEER and WINE LICENCE
3 BEDROOM LIVING QUARTERS attached

Phone 458-2337

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647 - 2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647 - 2772
71 St-Joseph Blvd, Hull, Quebec, Tel. 770 - 7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F. H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Bus. 647 - 3737
Res. 647 - 2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire - Auto - Life
Phone:
458 - 2632, Quyon, Que.
455 - 2343, Toll Free from Ottawa - Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C. A. — D. R. Donnelly, B. Acc., C. A.
S. J. Dregas, C. A. — E. V. Ferguson, R.I.A., C. A.
J.A. MacKillican, B. Com., C. A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 — Phone 432 - 2104 or 432 - 3664

Dr. R. J. Chretien
B. A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648 - 5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647 - 2525 Shawville

ERIC SMITH FUELS
24 Hr. Home Heating Service
Newmac Wood & Oil Furnaces
Farm Fuel & Gulf Lubrication Products
Bristol, Que. Tel. 647 - 5583

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648 - 5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE - AUTO - LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647 - 5701
647 - 5702

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647 - 3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647 - 3878 (After hrs. 647 - 3207)

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648 - 5503
102 Main St., Hull, Tel. 771 - 7415

EDGAR B.W. MULLIGAN
AUCTIONEER
Consultant and Appraiser
Sales - Dispersals - Antiques - Coins - Stock
Luskville, Que. Tel. 455 - 2311

RAYMOND M. ROWAT, B. A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647 - 2975
Shawville, P. Q.

Classified Ads in THE EQUITY Get Results 647 - 2204

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647 - 3607 evngs

SEPTIC TANK
All Season Pumping Service
Clarence Bretzlaff
Ladysmith, Que. 647 - 2172

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647 - 3411
FREE ESTIMATES

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647 - 5611

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647 - 3779, 647 - 3423

ERNIE'S AUTO BODY
Body Work - Painting Fron Wheel Alignment
Vinyl Top Installations
Pan-Petual Rustproofing Service
Auto Glass Distributor for Pontiac
Ernst Strencher, Prop.
Auto Glass
Shawville, Que. Tel. Bus. 647 - 2737 Res. 647 - 2856

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER, Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG, Tel. 458 - 2879

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458 - 2721 or 458 - 2323

PONTIAC APPLIANCES PARTS
(Division of Pontiac Refrigeration)
Queen St., Shawville, 647 - 2464
Parts For All Major Appliances
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday

INDUSTRIAL, COMMERCIAL and RESIDENTIAL RENOVATIONS
Drywall, Stucco, Radiant Heat Plaster, Decorative Plaster
Phone 458 - 2317

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647 - 3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224 - 0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

McCANN & SHEPPARD
BARRISTERS & SOLICITORS
NOTARIES PUBLIC
Terance V. McCann 735 - 6463
Robert B. Sheppard 687 - 6865
290 PEMBROKE ST. E PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X3

Need a P.A. SYSTEM?
Announcing
Banquets Outdoor Events
"Tractor Pulls our Specialty"
Call Murray Graham 647 - 3618

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P. Q. We Deliver
Tel: 647 - 3547

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
comptables agréés - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

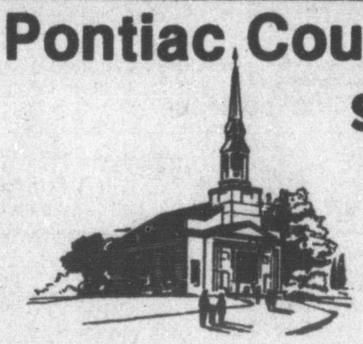
JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648 - 2743 Free Estimates

Fast, Efficient
PRINTING SERVICE
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Que.
647 - 2204

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que J8X 1T4
Tel: (819) 773 - 4880

Pontiac County Church Services

Sunday June 15



Published as a public service by THE EQUITY
There is no charge for listings here but changes in services MUST BE MADE IN WRITING BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
PARISH OF CLARENDON
Rector the Rev. Harry Bowkett
9:30 a.m. Holy Trinity, Radford
11:00 a.m. Saint Paul's, Shawville
7:30 p.m. Saint Matthew's, Charteris

ANGLICAN PARISH OF QUYON
Rev. John G. Hilton
St. Thomas Bristol
9:00 a.m. Sunday Holy Eucharist
St. Luke's Eardley
Joins with St. John's Quyon until Easter.
St. John's Quyon
11:00 a.m. Sunday Holy Eucharist
St. George Thorne
7:00 p.m. Saturday Evening Prayer

THE ANGLICAN PARISH OF CAMPBELL'S BAY, PORTAGE-DU-FORT and OTTER LAKE and THE UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE OF CAMPBELL'S BAY and BRYSON
9:00 a.m. Holy Eucharist, St. James', Otter Lake
10:30 a.m. Holy Eucharist, St. George's, Campbell's Bay
12:00 noon Holy Eucharist, St. George's, Portage-du-Fort

BAPTIST CHURCH AT OTTER LAKE
Pastor Bresnahan
New Time For The Otter Lake Baptist Church Services.
June 1 - 22 the morning worship service and Sunday School will be moved to a new time. 11:00 a.m. Mr. Roy Godber of Renfrew Ont. will be the guest speaker for the four Sundays.

CHURCH OF THE LIVING GOD
Rev. Rheal Rivest
Campbell's Bay (James Crawford RR3)
Sunday School 10:00 a.m. classes from Nursery-adult
At James Crawford R.R. 3 Campbell's Bay.
Every Sunday Night Service At Home of Rev. R. Rivest, Bryson Hwy 148-2nd House East of Oasis Motel Service at 7:30
Wednesday 7:30 p.m. Bible Study

FREE METHODIST CHURCH CAMPBELL'S BAY
Pastor W.A. Bresnahan
9:45 a.m. Sunday School all ages
11 a.m. Morning Worship, 7 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Bible Study and Prayer
Wednesday 6:45 p.m. C.Y.C. all ages-bi-monthly
Friday 7 p.m. Young Peoples Group 12-20 bi-monthly

JEHOVAH'S WITNESSES SHAWVILLE
10 a.m. Public Discourse, 11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Theocratic School, 8:30 Service

LUTHERAN CHURCH, THORNE
Rev. C. Kappes
Zion Lutheran and St. John's Lutheran
11 a.m. Service alternates weekly

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship, 7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night
Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School, 11 A.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN CHURCH
Fort Coulonge
Rev. T.A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School
Bristol Presbyterian Church
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 a.m. & 11 a.m.
Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 a.m. & 11 a.m.
St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 & 11 a.m.
St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
St. James, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
St. Mary's Parish, Quyon
Mass in English Saturday 7:30 p.m. Sunday 11 a.m.
Messe en francais dimanche 9:30 a.m.
St. Francis of Assisis Wolf Lake
Father Larose
Mass Saturday 5 p.m. Sunday 11 a.m.

STANDARD CHURCH, SHAWVILLE
Pastor Rev. Floyd R.J. Druce
10 a.m. Sunday School, 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wednesday 8 p.m. Prayer & Bible Study

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson
10 a.m. Sunday School, 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Bible Study Tuesday
6:30 p.m. Brownies, 7 Youth Choir, 8 Sr. Choir Wednesday
7 p.m. CGIT upstairs, Explorers downstairs
Thursday 7:30 p.m. Youth Bible Study
Zion United Church
9 a.m. Morning Worship
Bristol Charge — Rev. Ed McCaig
St. Andrews Knox — 11:00 a.m. Church Service
Starks Corners
9:30 a.m. Church Service
Mid-week Bible Studies and Childrens Groups in Both Churches
Beechgrove Wesley
9:30 a.m. Church Service
Tuesdays 2 p.m. Bible Study
Quyon Charge — Rev. Frank Baily
Zion — Monday 2 p.m. Bible Study
Quyon
11 a.m. Church Service
Wednesdays 2 p.m. Bible Study
St. Andrews United Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. - Morning Worship and Church School

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Danford Lake (Anderson Cottage)
Rev. G.A. Hanscome Saturday 7:30 p.m. Service
Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School, 11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 a.m. Sunday School, 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens
Waltham Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School, 11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time
Campbell'S Bay
Jack Warder minister
6 p.m. Sunday School, 7 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

We Reserve The Right to Limit Quantities

WA HODGINS STORE

1857 - 1980

SHAWVILLE, QUE.

IN - TOWN GROCERY DELIVERY
Afternoons - $2.00 per order
Sorry, No Phone Orders
CLOSED MONDAYS

FROZEN FOOD

Brookpark Frozen Dinners 11oz	1.09

Health & Beauty

Solid Glade Air Freshener	.89
Close-Up Toothpaste 150ml.	1.59
Noxzema Shaving Cream 350 ml.	1.59

BAKERY

Weston 100% Whole Wheat Bread 24oz.	59
Dietrich's 100% Whole Wheat Rolls 12's	79
Raspberry or Lemon Weston Butterhorns 6's	79
Weston Choc. Swiss Rolls 4's	79

PRODUCE

Oranges Size 163's doz.	89
Tomatoes Size 6x7 lb.	59
Honeydew Melons Size 10 ea.	99
English Cucumbers each	69

CHICKEN BEST BUYS

SCHNEIDERS

All Beef Schneiders Mini Sizzlers	1.89
Schneiders Family Beef Patties 1 Kg.	3.89
Schneiders Dutch Treat Weiners	1.59
Schneiders All Beef Weiners	1.59
Schneiders Country Maple Bacon	1.59
Old Fashioned Schneiders Dinner Ham	2.89
Schneiders Assorted Luncheon, Mac & Cheese, Mock Chicken, Dutch Bologna Pork Loaf Sliced Cooked Meat 175g ea.	79
Schneiders Cooked Breaded Chicken Buckets 2 lb	3.79
Schneiders Cooked Breaded Chicken Legs 2 lb	3.99
Schneiders Cooked Breaded Chicken Breasts 2 lb	4.29

MARY MILES

Whole or Piece Mary Miles Reg Bologna lb.	89
Mary Miles Reg Weiners 2 lb	2.39
Mary Miles End Cut Pea Meal Back Bacon	1.89
Mary Miles Pea Meal Back Bacon Center Cut	2.39

MAPLE LEAF

Maple Leaf All Beef Weiners lb	1.59
Maple Leaf Golden Fry Sausages lb	1.79
Maple Leaf Baby Wax Bologna lb	1.29
Maple Leaf Thick Slices Bacon	1.59
Maple Leaf Smoked Meat 4-2oz ea.	1.99
Mini Midget Maple Leaf Dinner Ham lb	1.79

BURNS

Burns Pure Pork or Farmers Sausage lb	1.19
Burns Bar B. Q. Weiners lb	1.19
Burns Assorted Sliced Cooked Meat 175g	79
Burns Sweet Pickle Cottage Roll lb	1.29
Burns Whole or Pieces Pride of Canada Bologna lb.	79
Store Packed Burns Weiners lb	1.29

PORK

Pork Hocks lb.	29
Pork Ribblets lb.	49
Tenderloin End & Rib End Family Pack Pork Chops lb	1.49

POULTRY

6 lb ave Large Utility Chickens lb.	89
Burns Golden Baste Chicken lb	1.39
2 Per Bag Fresh Utility Chickens lb.	79
2 - 3 lb Small Frozen Chickens lb.	69
Back Attached Fresh Chicken Thighs lb.	99
Back Attached Fresh Chicken Drumsticks lb	1.29

BEEF

Boneless Stew Beef lb	1.99
Short Rib Steaks	1.49
Short Rib Roasts	1.29
Swiss Style Round Shoulder Steaks lb	1.89

BUDGET ITEMS

Budget Items Rindless Slab Bacon lb.	99
Smoked Picnic lb.	99
Store Packed Sausage lb	1.09
Store Packed Bacon lb	1.09

BUDGET WISE... Food Shoppers Buy Here

Schwartz Raisins 800g	2.49
Schwartz Prepared Mustard 16oz.	59
Salada Orange Pekoe Tea Bags 60's	1.79
Lido Family Pack Biscuits ea.	1.69
Lido Chocolate Mallow Biscuits ea.	99
Lido Parade Biscuits ea.	99
Lido Petit Beurre Biscuits ea.	99
Lucky Whip Topping 4oz.	59
Aylmer Raspberry or Strawberry Jam 9oz.	69
Cordon Bleu Hot Chicken Sauce 19oz	2/1.00
Maple Leaf Flakes of Chicken 5oz	1.49
Generic Liq. Detergent 32oz.	85
Sunlight Liq. Detergent 500ml.	77
Javex Stain Away 500ml.	1.49
Javex for Unbleachable 1.2 Kg	2.49
Mixo Bleach 128oz.	89
Nu Fluff Fabric Softener 128oz	1.99
Draino Liq. Drain Cleaner 32oz.	99
Pierre Peas 19oz	2/89
Facelle Royale Paper Towells	1.19
Small Box Facelle Royale Facial Tissue	2/79
Cling Free Sheets 12's	89
Jolly Miller Orange Crystals 3x3¼oz.	69
Fab Laundry Soap 6L	2.49
Grape, Orange, Lemonade Neilson Drink Crystals 600g	1.69
Generic Macaroni & Cheese Dinner 206g	3/89
Nescafe Instant Coffee 10oz	6.49
Baggies Food Saver Bags 50's – 10 Free	99
Best Brand 1 ml. Garbage Bags 10's	1.39
Unbranded Toilet Tissue 8's	1.79
Maple Leaf Cheese Spread 500g	1.99
Schneiders Soft Margarine 1 lb.	69
Nico Margarine lb.	59
Schwartz Laurentian Hot Mustard 6oz.	60

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE
JUIL 10 1980

CHARGEX

MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Gifts for Father's Day

Shirts, Ties
Sweaters, Socks

Home Hardware

HARDWARE DEPARTMENT

Gifts for Father's Day

Fishing Tackle
B.B.Q's and Supplies
Camping Stoves and Coolers
Radios, Razors

SECOND FLOOR

master charge

Don't forget Father's Day Sunday, June 15th
We have a large assortment of Cards, paper and books (by Hallmark).

"Come in and choose a gift for Dad"
Barbecue Aprons & Mitts, Plaques, Double Deck Playing Cards, Suede Writing Tablets, etc.